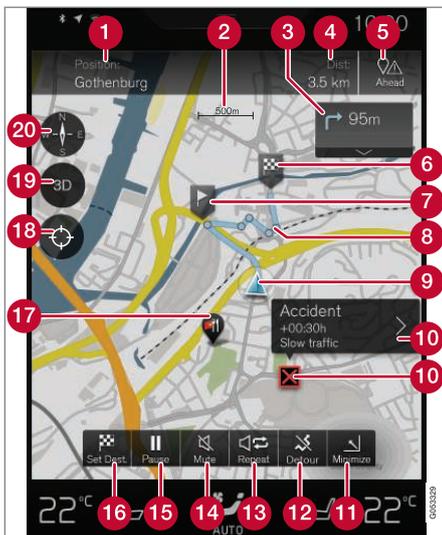




WEB EDITION  
SENSUS NAVIGATION



## Texte et symboles sur la carte

- 1 L'emplacement actuel du véhicule et une touche d'affichage de l'itinéraire
- 2 Échelle de la carte
- 3 Liste des points de guidage le long de l'itinéraire
- 4 Distance restante jusqu'à la destination/heure d'arrivée estimée et touche de modification des en-têtes.
- 5 Touche pour lister les points d'intérêt le long de l'itinéraire (POI) et les informations de circulation
- 6 Destination finale
- 7 Destination intermédiaire
- 8 Point de guidage
- 9 Le véhicule (triangle bleu) sur l'itinéraire planifié
- 10 Problème de circulation et informations relatives
- 11 Réduire au maximum (vue élargie) ou augmenter au maximum (vue cartographique plein écran)
- 12 Calcul d'un nouvel itinéraire
- 13 Répéter le guidage vocal le plus récent
- 14 Activation/désactivation du guidage vocal
- 15 Mettre en pause/repandre le guidage
- 16 Paramétrer une destination finale/destination intermédiaire
- 17 POI (dans ce cas, un restaurant)
- 18 Touche de réinitialisation de la carte pour suivre le véhicule (triangle bleu)
- 19 Touche pour basculer entre les vues cartographique 2D/3D
- 20 Boussole et touche pour indiquer le nord dans le haut de la carte/la direction actuelle dans le haut de la carte

# SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation est un système par satellite fournissant le guidage/les directions vers une destination et également, dans certains marchés, des informations de circulation.

Le système comprend des fonctions qui vous permettent de définir des itinéraires, de rechercher certains points d'intérêt (POI) inclus dans un parcours, de mémoriser des destinations spéciales, d'obtenir des renseignements sur la circulation sur le parcours, etc.

Le système affiche la position exacte du véhicule et si à tout moment vous aviez à décider de vous écarter de l'itinéraire initialement configuré, un nouvel itinéraire vers votre destination est automatiquement calculé.

Sensus Navigation contribue également à l'amélioration de l'environnement en vous permettant d'atteindre votre destination rapidement et de suivre l'itinéraire le plus direct.

Pour vous aider à utiliser pleinement les caractéristiques et les avantages offerts par Sensus Navigation, nous vous suggérons de vous familiariser avec les informations fournies dans le manuel du propriétaire.



## REMARQUE

- Ne pas exporter votre Volvo dans un pays étranger avant d'avoir étudié les règlements de ce pays en ce qui concerne la sécurité et les émissions de gaz d'échappement. Dans certains cas, il peut être difficile, voire impossible, de respecter ces exigences. Des modifications apportées au(x) dispositif(s) antipollution peuvent rendre votre Volvo inapte à rouler aux États-Unis, au Canada et dans d'autres pays.
- Toutes les données, illustrations et spécifications figurant dans le présent manuel sont fondées sur les dernières informations techniques disponibles au moment de la publication. Veuillez noter que certains véhicules peuvent être équipés différemment, en fonction des adaptations spécifiques au marché ou des exigences juridiques particulières. L'équipement offert en option décrit dans le présent manuel peut ne pas être disponible sur tous les marchés.
- Certaines des illustrations présentées sont génériques et servent uniquement d'exemple et peuvent ne pas refléter exactement le modèle auquel sont destinées ces informations du propriétaire.
- Volvo se réserve le droit de modifier ses modèles et produits en tout temps ou d'apporter des modifications aux caractéristiques ou à la conception sans préavis et sans engagement.

# TABLE DES MATIÈRES

## MISE EN ROUTE

Démarrage avec Sensus Navigation	8
Guidage rapide vers une destination	9

## APPRENDRE À CONNAÎTRE SENSUS NAVIGATION

Fonctionnalités courantes du système de navigation	12
--	----

## COMMANDES

Affichage et commandes de navigation	16
--------------------------------------	----

## COMMANDE VOCALE

Contrôle de la voix	20
Utilisation des commandes vocales	20
Commandes vocales du système de navigation	21
Paramètres de commande vocale	22

## DÉFINIR UNE DESTINATION

Saisir une destination	26
Configuration d'une destination en touchant brièvement la carte	26
Configuration d'une destination en saisissant le texte de votre choix	27
Configuration d'une destination à l'aide de Récentes/Favorites/Bibliothèque	29
Utilisation d'un point d'intérêt (POI) en tant que destination	31
Configuration d'une destination en saisissant une adresse	32
Sauvegarder une destination avec Send to Car	32

## ITINÉRAIRE ET PARCOURS

Visualisation de l'itinéraire et des trajets alternatifs	36
Points de guidage dans de l'itinéraire	37
Points d'intérêt le long du trajet	38
Problèmes de circulation le long du trajet	39
Fiches de renseignements de la carte	39
Choisir un détour	40

## **INFORMATIONS DE CIRCULATION**

Info trafic	44
Information de circulation améliorée (RTT)	44

## **PARAMÈTRES**

Navigation dans le tableau de bord	48
Paramètres Sensus Navigation	48
Paramètres de la carte	49
Paramètres d'itinéraire	52
Paramètres d'information de circulation	53
Paramètres de guidage	54
Paramètres du système	55

## **INFORMATIONS CARTOGRAPHIQUES ET DU SYSTÈME**

Mises à jour cartographique avec MapCare	58
Mises à jour cartographiques à distance	59
Mises à jour cartographiques depuis un ordinateur, avec une clé USB	60
Accords de licence de navigation	62
Droits d'auteur (copyright)	68

## **ERREURS FRÉQUENTES**

Sensus Navigation dépannage

70

## **INDEX ALPHABÉTIQUE**

Index alphabétique

73



MISE EN ROUTE

## Démarrage avec Sensus Navigation

Le système électrique du véhicule (y compris le système de navigation) est automatiquement activé quand la porte du conducteur est ouverte.

### Activation/désactivation de la navigation



- 1 Bouton d'accueil
- 2 Ligne du menu « Navigation »

#### On (activé)

Si le système de navigation n'affiche pas de carte sur l'écran central, tapotez la ligne **Navigation** (2).

Si l'écran central n'affiche pas la carte, appuyez sur le bouton d'accueil (1) puis tapotez **Navigation** (2).

Ceci affichera une carte montrant la zone autour du véhicule et l'emplacement actuel du véhicule sous la forme d'un triangle bleu.

### **AVERTISSEMENT**

Respecter ce qui suit.

- Dirigez toute votre attention sur la route et assurez-vous d'être parfaitement concentré sur la conduite.
- Respectez la réglementation de circulation en vigueur et faites preuve de jugement scrupuleux dans votre conduite.
- Étant donné les conditions météorologiques ou l'heure de l'année affectant les conditions routières, certaines recommandations peuvent être moins fiables.

#### Off (désactivé)

Lorsque le contact est mis, le système de navigation est toujours actif en arrière-plan. Il se coupe automatiquement lorsque le contact est coupé et que le véhicule est verrouillé.

### **REMARQUE**

Le système peut être utilisé même lorsque le moteur est à l'arrêt, mais sera désactivé automatiquement si le niveau de charge de la batterie est bas.

### Informations associées

- Affichage et commandes de navigation (p. 16)
- Guidage rapide vers une destination (p. 9)

## Guidage rapide vers une destination

Le tableau suivant donne des informations rapides sur le réglage d'une destination et le démarrage de la navigation.

### Sélection d'une destination sur la carte

Étape	Écran central/menu	Mesure à prendre
1	Si aucune carte n'est affichée sur l'écran central.	Appuyez sur la touche Accueil sous l'écran pour ouvrir la vue Accueil de l'écran.
2	La vue Accueil est affichée.	Touchez <b>Navigation</b> dans la barre de menu supérieure de l'écran central.
3	Une carte est affichée.	 <p>Si cette touche est affichée, touchez-la pour agrandir la carte au maximum.</p>

Étape	Écran central/menu	Mesure à prendre
4	La carte est affichée.	Faites défiler jusqu'à l'emplacement désiré sur la carte, pressez et maintenez cette position sur l'écran pour l'enregistrer en tant que destination.
5	<b>Démarrer la navigation</b> est affiché à l'écran.	Toucher <b>Démarrer la navigation</b> .
6	Une carte indiquant l'itinéraire jusqu'à votre destination est affichée.	Le guidage démarre. Suivez les directions sur le tableau de bord.



APPRENDRE À CONNAÎTRE SENSUS  
NAVIGATION

## Fonctionnalités courantes du système de navigation

Les fonctionnalités les plus courantes du système de navigation sont décrites ici.

- Où suis-je ?
- Trouver le symbole du véhicule sur la carte
- Direction en haut de la carte/Nord en haut de la carte
- Vue 2D ou 3D
- Zoom
- Faire défiler
- Modifier les en-têtes affichés
- Revenir à l'affichage cartographique
- Langue « incorrecte » dans les illustrations

### Où suis-je ?

Où se trouve l'emplacement actuel du véhicule ?

- Cliquez sur le symbole du véhicule (triangle bleu) pour obtenir des informations directement sur la carte.

### Trouver le symbole du véhicule sur la carte



Touchez la mire

Après un défilement/zoom, il peut être difficile de trouver l'emplacement du véhicule sur la carte. Pour le trouver :

- Touchez la mire : la carte va se réinitialiser et suivre le symbole du véhicule.

### Direction en haut de la carte/Nord en haut de la carte



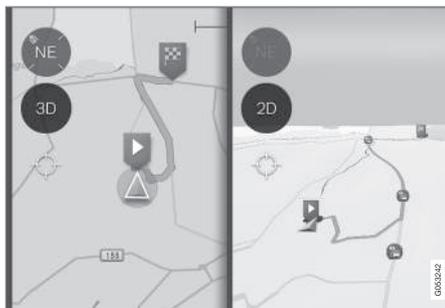
Touchez la boussole pour modifier la manière dont le symbole du véhicule se déplace sur la carte

Le conducteur peut choisir entre deux affichages :

- Le Nord sera toujours en haut de la carte sur l'écran central et le symbole du véhicule se déplacera dans la direction actuelle sur la carte (l'ouest est à gauche, l'est est à droite, etc.).
- Le symbole du véhicule se déplacera toujours vers le haut de l'écran central. La carte tournera sous le symbole du véhicule en fonction de la direction dans laquelle le véhicule tourne. Le symbole de la boussole indique le nord (N) sur la carte et la direction du véhicule (NE sur l'illustration).

Symboles de la boussole	Direction
N	North
NE	Northeast
E	East
SE	Southeast
S	South
SW	Southwest
W	West
NW	Northwest

### Vue 2D ou 3D



Touchez 2D/3D pour basculer entre un écran cartographique 2D ou 3D

En 3D, la direction du véhicule est toujours vers le haut sur l'écran central. La carte tournera sous

le symbole du véhicule en fonction de la direction dans laquelle le véhicule tourne.

Le symbole de la boussole indique le nord (N) sur la carte et la direction du véhicule est affichée au centre de la boussole.

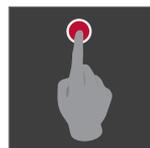
L'échelle de la carte n'est pas affichée en 3D.

La 2D est décrite dans le chapitre précédent « Direction en haut de la carte/Nord en haut de la carte. »

### Zoom

#### Agrandir

Pour agrandir la carte :



Tapez deux fois de suite l'écran central avec un doigt.

ou



« Étirez » avec deux doigts sur l'écran central.

#### Rétrécir

Pour diminuer la carte :



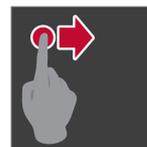
Tapez une fois l'écran central avec deux doigts.

ou



« Pincez » avec deux doigts sur l'écran central.

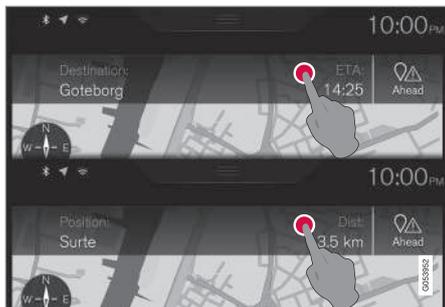
#### Faire défiler



Placez un doigt sur la carte et glissez dans la direction désirée.

Le défilement n'est possible qu'avec la carte en vue agrandie au maximum.

## ◀ Modifier les en-têtes affichés



Touchez pour modifier les rubriques de la carte

Les en-têtes suivants peuvent être affichés sur la carte :

- Destination, Heure d'arrivée estimée (ETA) ou Temps restant jusqu'à l'arrivée (RTA)
- ou
- Position et la distance jusqu'à la destination (Dist).

La modifications des en-têtes n'est possible qu'avec la carte en vue agrandie au maximum.

## Retour à l'affichage cartographique



Touche Accueil sous l'écran central

Pour revenir à l'affichage cartographique depuis une autre partie du système :

1. Appuyez sur la touche Accueil.
2. Si l'écran central affiche sa vue Accueil, touchez **Navigation** en haut de l'écran.

### Informations associées

- Navigation dans le tableau de bord (p. 48)
- Paramètres Sensus Navigation (p. 48)

COMMANDES

## Affichage et commandes de navigation

Volvo Sensus Navigation est présenté sur le tableau de bord et l'affichage tête haute\* et commandé à l'aide des touches d'écran de l'écran central, du clavier placé à droite du volant de direction et des commandes vocales.

### Écran central



La recherche et le paramétrage des destinations et les réglages de navigation sont effectués sur l'écran central.

Si la carte ne s'affiche pas sur l'écran central, touchez **Navigation** en haut de la vue Accueil de l'écran central.

### Tableau de bord

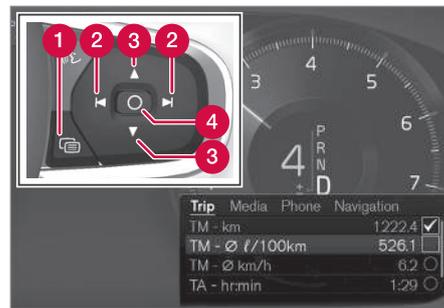


La carte s'affiche uniquement sur le tableau de bord de 12"

Durant un trajet, le conducteur reçoit un guidage visuel sur le tableau de bord et un guidage vocal via les haut-parleurs du système infotainment.

### Clavier placé à droite du volant de direction et tableau de bord

Certaines fonctions du système de navigation, comme **Me ramener au domicile**, sont commandées à partir du clavier placé à droite du volant de direction.



- 1 Ouvrir/Fermer
- 2 Gauche/Droite
- 3 Haut/Bas
- 4 Confirmer

### Ouverture/Fermeture du menu

- Appuyez sur Ouvrir/Fermer (1).
  - > Les menus comportant des alternatives seront ouverts ou fermés. Le menu se fermera automatiquement après une courte période ou après avoir effectué certaines sélections.

### Navigation et choix de sélections dans un menu

1. Parcourir les alternatives à l'aide des commandes vers le haut/vers le bas (3).
2. Confirmez ou marquez un choix en appuyant sur la commande (4).
  - > La fonction sera activée et, après avoir effectué certains choix, le menu se fermera.

### Head-up-display (HUD)\*



Guidage de navigation sur le pare-brise

Le conducteur peut également obtenir un guidage et des informations du système de navigation sur la partie inférieure du pare-brise.

La position du HUD peut être réglée (consultez l'article « Affichage tête haute »).

### Commande vocale

Les commandes vocales permettent d'effectuer de nombreux réglages.



Appuyez sur la touche vocale sur le clavier placé à droite du volant de direction, attendez la tonalité, puis dites, par ex., « Aller **Domicile**. »

L'utilisation des commandes vocales est expliquée en détails dans les articles « Commande vocale du système de navigation », « Commande vocale » et « Paramètres de commande vocale ».

### Informations associées

- Configuration d'une destination en saisissant le texte de votre choix (p. 27)
- Commandes vocales du système de navigation (p. 21)
- Contrôle de la voix (p. 20)
- Utilisation des commandes vocales (p. 20)
- Paramètres de commande vocale (p. 22)



COMMANDE VOCALE

### Contrôle de la voix

Les commandes vocales permettent au conducteur de commander à la voix certaines fonctions du lecteur média, un téléphone cellulaire Bluetooth connecté, le système de climatisation et le système de navigation Volvo\*

La commande vocale est commode, permet au conducteur de maintenir les mains sur le volant et de se concentrer sur la conduite ainsi que sur la circulation.

#### AVERTISSEMENT

En tant que conducteur, vous êtes entièrement responsable de la conduite en toute sécurité du véhicule et du respect de tous les règlements de la circulation en vigueur.



La saisie dans le système se fait sous forme de dialogue et comprend des commandes du conducteur et une réponse verbale du système.

Le système de commande vocale utilise le même microphone que le système mains-libres Bluetooth et le système réagit à travers les haut-parleurs du système d'infotainment.

Dans certains cas, des messages textuels sont également proposés au tableau de bord.

Les fonctions sont commandées à l'aide du clavier droit au volant et les réglages s'effectuent depuis de la console centrale.

#### Mises à jour du système

Le système de commande vocale est constamment amélioré et ses mises à jour doivent être téléchargées pour une fonctionnalité optimale. Visiter le site d'assistance [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

#### Informations associées

- Utilisation des commandes vocales (p. 20)
- Paramètres de commande vocale (p. 22)
- Commandes vocales du système de navigation (p. 21)

### Utilisation des commandes vocales

Ce qui suit est une introduction à l'utilisation des commandes vocales.



Appuyer sur le bouton du clavier placé à droite du volant de direction pour activer le système et lancer un dialogue de commande vocale.

Se rappeler les points suivants lors de l'utilisation des commandes vocales :

- lors d'une commande, parler à un rythme normal et utiliser un ton normal **après le signal**.
- Éviter de parler pendant que le système répond. Les commandes ne peuvent être traitées pendant une réponse.
- Évitez les bruits de fond dans l'habitacle lors de l'utilisation du système, en fermant les portes, les vitres et le toit panoramique\*, lorsque vous prononcez vos commandes vocales.

Les dialogues de commande vocale peuvent être annulés de la manière suivante :

- en disant « **Cancel** (annuler) »,
- En appuyant sans le relâcher sur le bouton  du clavier placé à droite du volant de direction.

Pour accélérer un dialogue de commande vocale ou sauter les réponses du système, appuyer sur le bouton , sur le clavier à droite du volant, quand le système répond et dire votre commande suivante.

### Exemples de commandes vocales

Appuyer sur . Dire « **Call** (appeler) » - « **[prénom]** » - « **[nom de famille]** » - « **[catégorie de numéro]** » pour appeler un contact de votre répertoire téléphonique si la personne possède plus d'un numéro de téléphone dans la liste (par exemple, maison, portable, bureau, etc.).

Par exemple, appuyer sur  et dire « **Call** (appeler) » - « **Robin** » - « **Smith** » - « **mobile** (portable) ».

### Commandes/phrases

Les commandes suivantes peuvent toujours être utilisées :

- **Répéter** : le système répète la consigne vocale la plus récente.
- **Annuler** : annuler le dialogue.
- **Aide** : lance un dialogue d'aide. Le système offre plusieurs commandes alternatives qui peuvent être utilisées dans une situation donnée.

Les commandes pour des situations spécifiques sont décrites aux paragraphes respectifs tels que « Commandes de téléphone cellulaire », etc.

### Numéros

Les numéros peuvent être exprimés de différentes manières, selon le contexte et la fonction utilisée :

- **Les numéros de téléphone et les codes postaux** doivent être dits individuellement, chiffre par chiffre. Par exemple : cinq cinq cinq un deux trois quatre (555 1 234).
- **Les numéros de maison des adresses** peuvent être dits individuellement ou en groupe. Par exemple, deux deux ou vingt-deux (22). Il est également possible de dire une suite de chiffres. Par exemple, vingt-deux vingt-deux (22 22). « Double » ou « triple » peuvent aussi être utilisés. Par exemple, double zéro (00) ou triple zéro (000). Les nombres dans la plage de 0 à 2300 peuvent être utilisés.
- **Les fréquences** peuvent être dites nonante-huit point huit (98.8) ou cent-quatre point deux (104.2).

### Informations associées

- Contrôle de la voix (p. 20)

## Commandes vocales du système de navigation

De nombreuses fonctions du système de navigation peuvent être activées à l'aide de commandes vocales.

La procédure d'utilisation de la commande vocale est décrite plus en détail dans les articles « Commande vocale », « Utilisation de la commande vocale » et « Paramètres de la commande vocale. »

### Commandes vocales

Des exemples de commandes spécifiques au système de navigation figurent dans la liste suivante.

Pour utiliser le système de commande vocale, appuyez sur  du clavier à droite du volant et, après la tonalité, prononcez l'une des commandes suivantes :

- « **Navigation** » : démarre un dialogue de commande vocale de navigation et affiche les commandes disponibles.
- « **Retour au domicile** » : vous serez guidé vers l'emplacement configuré comme étant **Domicile**.
- « **Aller à [Ville]** » : saisissez une ville comme destination, par ex., « Aller à New York. »
- « **Aller à [Adresse]** » : saisissez une adresse comme destination, par ex., « Aller au 125 de la 43ème rue, New York. »

- « **Aller à Intersection** » : saisissez un croisement comme destination. La recherche d'un croisement s'effectue dans la zone spécifiée.
- « **Aller à [Code postal]** » : saisissez un code postal, par ex., « Aller au 07405. »
- « **Aller à [Nom]** » : saisissez un nom figurant dans une liste de contacts, par ex., « Aller chez John Smith. »
- « **Rechercher [Catégorie de point d'intérêt]** » : recherchez un POI (par exemple, un restaurant)<sup>1</sup>, qui est toujours répertorié en fonction des POI « dans les environs de la voiture ». Pour rechercher le long du trajet, dites « **Le long du trajet** » lorsque la liste des résultats est affichée.
- « **Changer pays Changer État** » : change le territoire/la province dans laquelle une recherche est menée.
- « **Afficher les favoris** » : affiche une liste de **Favoris** dans la vue Générale de l'écran central.
- « **Supprimer itinéraire** » : supprime toutes les destinations intermédiaires dans un itinéraire.
- « **Répéter guidage vocal** » : répète l'instruction de guidage la plus récente.
- « **Mettre le guidage en pause** » : interrompt momentanément le guidage sur la carte.

- « **Reprendre le guidage** » : reprend le guidage sur la carte.
- « **Désactiver le guidage vocal** » : désactive le guidage vocal de navigation.
- « **Activer le guidage vocal** » : active le guidage vocal de navigation.

### Informations associées

- Affichage et commandes de navigation (p. 16)
- Contrôle de la voix (p. 20)
- Utilisation des commandes vocales (p. 20)
- Paramètres de commande vocale (p. 22)

## Paramètres de commande vocale

Des paramétrages sont possibles pour le système de commande vocale.

Ouvrir la vue supérieure de l'écran central et effleurer **Paramètres** → **Système** → **Commande vocale** et sélectionner Paramètres.

- **Répéter le mode**
- **Genre**
- **Débit**

### Réglages du son

Ouvrir la vue supérieure et effleurer **Paramètres** → **Son** → **Volumes du système** → **Commande vocale**.

### Changement de langue

Le système de commande vocale ne comprend que les langues marquées avec le symbole «» dans la liste des langues possibles pour le système.

Le changement de langue pour ce système affecte également les menus, les messages et les textes d'aide.

Ouvrir la vue supérieure et effleurer **Paramètres** → **Système** → **Langue**.

<sup>1</sup> Vous pouvez décider de nommer le point d'intérêt, ou de le configurer en tant que destination.

**Informations associées**

- Contrôle de la voix (p. 20)
- Utilisation des commandes vocales (p. 20)
- Commandes vocales du système de navigation (p. 21)



DÉFINIR UNE DESTINATION

### Saisir une destination

Il existe plusieurs façons différentes de choisir une destination.

Une destination peut être choisie en :

- Cliquant sur la carte
- Saisissant du texte libre ou des coordonnées
- Sélectionnant une destination récemment configurée
- Sélectionnant depuis la bibliothèque un emplacement marqué comme favori
- Sélectionnant depuis la bibliothèque une destination sauvegardée
- Sélectionnant un point d'intérêt POI
- Saisissant une adresse : par ex., Province/ ville/rue/intersection/numéro de domicile

Sélectionnez l'une des alternatives et suivez les instructions données.

### Destinations et destinations intermédiaires (points de guidage)

Le premier emplacement sélectionné est la **destination finale** de l'itinéraire.

Tous les autres emplacements sont les **destinations intermédiaires (points de guidage)** de l'itinéraire.

Un itinéraire et ses destinations connexes peuvent être modifiés à tout moment, voir également la section « Modifier un itinéraire » dans l'article « Itinéraire et trajets alternatifs. »

### Informations associées

- Visualisation de l'itinéraire et des trajets alternatifs (p. 36)
- Configuration d'une destination en touchant brièvement la carte (p. 26)
- Configuration d'une destination en saisissant le texte de votre choix (p. 27)
- Configuration d'une destination à l'aide de Récentes/Favorites/Bibliothèque (p. 29)
- Utilisation d'un point d'intérêt (POI) en tant que destination (p. 31)
- Configuration d'une destination en saisissant une adresse (p. 32)

### Configuration d'une destination en touchant brièvement la carte

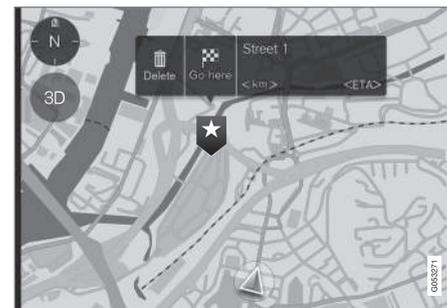
Toucher brièvement un point sur la carte est une façon de configurer une destination.

Pour le faire :



Commencez par vérifier que la carte est en mode plein écran en touchant brièvement le pictogramme (s'il est affiché).

1. Faites défiler la carte jusqu'au point souhaité.
2. Appuyez sur le point jusqu'à ce qu'une icône soit créée à cet endroit et qu'un menu soit affiché.



3. Sélectionnez **Allez ici** pour démarrer le guidage vers ce point.

**Suppression de l'icône**

Toucher **Supprimer**.

**Changement d'emplacement de l'icône**

Appuyez sur l'icône de la carte, faites-la glisser vers la position souhaitée et relâchez-la.

**Informations associées**

- Saisir une destination (p. 26)

**Configuration d'une destination en saisissant le texte de votre choix**

La saisie du texte de votre choix est une façon de configurer une destination.

**Saisir le texte de votre choix**

Le clavier de l'écran central peut être utilisé pour saisir la plupart des caractères lors de la recherche d'une destination.



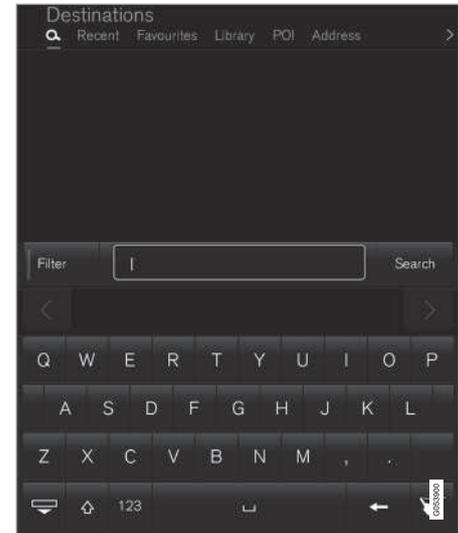
Pour afficher le clavier :

1. Touchez brièvement **Déf. dest.** dans la marge inférieure. Le clavier s'ouvre pour permettre de saisir le texte.



2. Poursuivre en tapotant ce symbole en haut de l'écran.

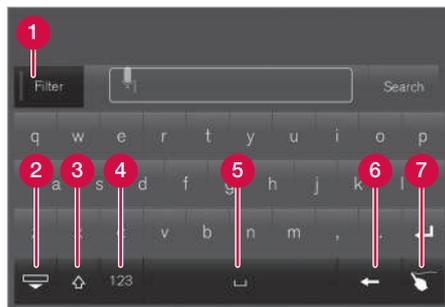
Saisissez le texte pour rechercher, par ex., des rues, villes, coordonnées cartographiques ou points d'intérêt (POIs).



1. Saisissez un mot. Les destinations possibles répondant à vos critères de recherche sont répertoriées en fonction de leur distance à partir du pictogramme de la voiture sur la carte (ou à partir du centre de la carte si l'utilisateur l'a faite défiler).
2. Sélectionner/marker un choix dans la liste. Sa **Carte d'informations**<sup>1</sup> s'affiche.
3. Suivez les instructions sur l'écran central et activez le guidage vers la destination.

<sup>1</sup> Voir également l'article « Fiches de renseignements de la carte ».

### « Clavier



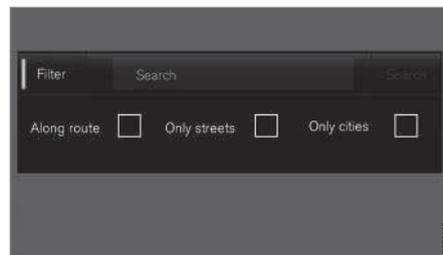
Touches de fonction du clavier

- 1 Filtre : limite/filtre la liste des destinations possibles.
- 2 Masquez les touches pour afficher une plus longue liste des destinations possibles. Toucher brièvement sur le champ de saisie de texte pour revenir au clavier.
- 3 Toucher brièvement pour basculer entre les caractères majuscules et minuscules.
- 4 Chiffres et caractères spéciaux
- 5 Barre d'espace
- 6 Supprimer des caractères à gauche du curseur.
- 7 Toucher brièvement pour afficher une zone dans laquelle vous pouvez « écrire » le texte.

Pour de plus amples renseignements au sujet de l'utilisation du clavier de l'écran central, consultez l'article « Utilisation du clavier de l'écran central. »

### Filtre

Plusieurs filtres peuvent être utilisés pour limiter la taille de la liste.



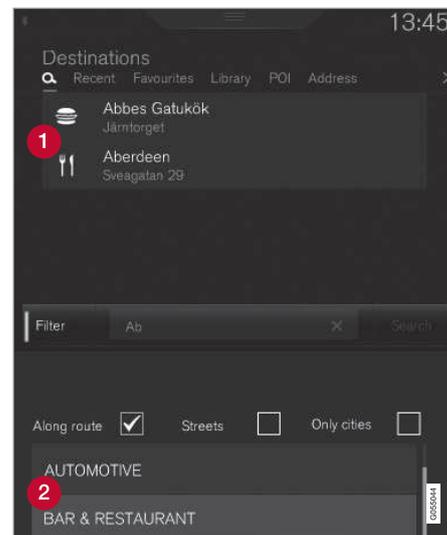
Filtres

Les filtres disponibles peuvent différer :

- **Long traj** : répertorie uniquement les destinations trouvées le long du trajet.
- **Rues** : répertorie uniquement les rues/ routes répondant aux critères de recherche.
- **Villes** : répertorie uniquement les villes/ agglomérations répondant aux critères de recherche.

### Filtres des POI

Une liste des POI disponibles est affichée au bas de l'écran, sous les trois filtres.



- 1 POI filtrés issus de la catégorie marquée (2)
- 2 Catégories de POI (il peut exister des sous-catégories).

Seuls les POI issus de la catégorie marquée sont répertoriés, et seul le filtre **Long traj** peut être combiné avec le POI.

## Coordonnées

Une destination peut également être configurée en saisissant ses coordonnées cartographiques.

- Par exemple, saisissez : « 58.1234 N 12.5678 E » et touchez brièvement **Rechercher/**.

Les coordonnées cartographiques peuvent être écrites de différentes façons, telles que :

N 58.1234 E 12.5678 (avec espaces)
N58.1234 E12.5678 (sans espaces)
58.1234N 12.5678E (avec les points cardinaux de la boussole <b>après</b> les coordonnées)
58.1234 -12.5678 (avec un tiret <b>sans</b> les points cardinaux de la boussole)

Les points [.] aussi bien que les virgules [,] peuvent être utilisés.

## Informations associées

- Saisir une destination (p. 26)
- Affichage et commandes de navigation (p. 16)
- Fiches de renseignements de la carte (p. 39)

## Configuration d'une destination à l'aide de Récentes/Favorites/Bibliothèque

La sélection depuis une liste est une façon de configurer une destination.

Pour afficher ces listes :



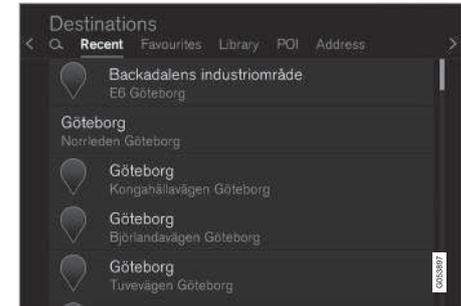
1. Touchez brièvement **Déf. dest.** dans la marge inférieure. Un clavier s'affiche avec des alternatives de recherche dans la marge supérieure.

2. Poursuivez en sélectionnant une des listes de la marge supérieure :

- **Derniers**
- **Favoris**
- **Répertoire**

Après avoir marqué une alternative, elle est ajoutée en tant que destination en touchant brièvement les touches **Démarrer la navigation** ou **Aj. comme pt chem.**

## Récentes



Il s'agit d'une liste comportant toutes les recherches qui ont été effectuées. Faites défiler la liste et sélectionnez ce qui vous convient.

Cette alternative de menu est également disponible dans le tableau de bord et peut être affichée en utilisant le clavier droit au volant (voir également l'article « Affichages et commandes du système de navigation »).

### « Favoris



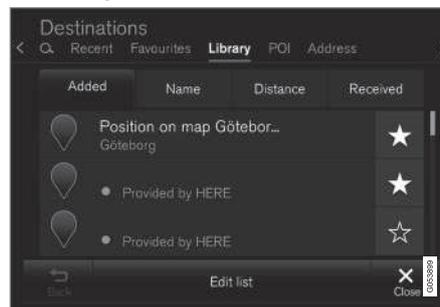
Il s'agit d'une liste d'emplacements qui ont été configurés en tant que favoris à partir de la **Répertoire**. Faites défiler la liste et sélectionnez ce qui vous convient.

Un emplacement supprimé dans les **Favoris** demeure toujours dans la **Répertoire**, mais « l'étoile » qui lui est associée n'est pas en surbrillance. Pour revenir à la liste de **Favoris**, accédez à la **Répertoire** touchez brièvement à nouveau l'étoile associée à l'emplacement.

Utilisez **Définir adresse du domicile** pour programmer une destination fréquemment utilisée. Une destination configurée en tant que **Domicile** est, de même, également disponible dans le tableau de bord et peut être affichée en utilisant le clavier droit au volant (voir également l'article « Affichages et commandes du système de navigation »).

Utilisez la **Modifier** pour modifier les destinations dans la liste.

### Bibliothèque



Il s'agit d'une liste des destinations et itinéraires sauvegardés. L'itinéraire/destination le/la plus récemment sauvegardé(e) figure en haut de la liste. Faites défiler la liste et sélectionnez ce qui vous convient.

Touchez brièvement « l'étoile » associée à la destination pour la sélectionner/désélectionner en tant que favorite. Une destination sélectionnée s'affiche également sous la rubrique **Favoris**.

Une destination supprimée de la **Répertoire** est également supprimée des **Favoris**.

La bibliothèque peut être répertoriée par :

- **Ajouter**
- **Nom**

- **Distance**
- **Reçues** : il s'agit d'un filtre

Avec le filtre **Reçues**, les destinations envoyées à la voiture à l'aide de la fonction Send to Car peuvent être filtrées. Les nouvelles destinations non lues comportent un marqueur BLEU qui disparaît lorsqu'elles ont été lues. Voir l'article « Sauvegarder une destination avec send-to-car » pour obtenir de plus amples renseignements.

Utilisez **Modifier** pour modifier le Nom, l'Emplacement, l'Adresse Internet, le Numéro de téléphone (maxi. 3 numéros de téléphone par destination) associés aux destinations.

### Informations associées

- Sauvegarder une destination avec Send to Car (p. 32)
- Affichage et commandes de navigation (p. 16)
- Saisir une destination (p. 26)

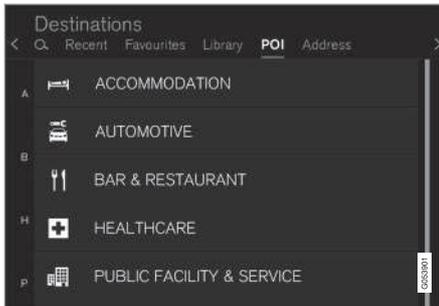
## Utilisation d'un point d'intérêt (POI) en tant que destination

La sélection d'un point d'intérêt (POI) est une façon de définir une destination.



1. Touchez brièvement **Déf. dest.** dans la marge inférieure. Un clavier s'affiche avec des alternatives de recherche dans la marge supérieure.

2. Continuez en sélectionnant un POI depuis la marge supérieure.



Exemples de POI

Divers POI (par ex., les restaurants) comportent des sous-catégories (par ex., Restaurants chinois).

Les POI proposés sont répertoriés en fonction de leur distance par rapport au pictogramme de la

voiture ou au centre de la carte (si l'utilisateur l'a faite défiler).

Voir l'article « Paramètres de la carte » pour de plus amples renseignements au sujet des POI à afficher sur la carte. Cet article indique les POI sélectionnés disponibles dans les environs. Ce paramètre n'a pas d'incidence sur les recherches des POI à utiliser en tant que destinations (même ceux qui n'ont pas été sélectionnés pour être affichés peuvent être utilisés en tant que destination).

Certains POI ne s'affichent que si l'échelle de la carte est supérieure à 1 mille (1 km).

### **i** REMARQUE

- L'aspect, le nombre et les variations des POI varient d'un marché à l'autre.
- Certains symboles peuvent être ajoutés/supprimés quand le logiciel du système de navigation est mis à jour. Les POI disponibles dans le système cartographique actuel se trouvent dans le système du menu.

### Filtres

Lorsqu'un itinéraire a été activé et qu'une catégorie de POI a été sélectionnée, un filtre est disponible pour limiter la liste de recherche de sorte à n'afficher que les POI le long du trajet. Cette

liste peut ensuite être triée par nom ou par distance.

- **Le long de trajet** : n'affiche que les POI le long du trajet.

Avec les filtres activés, la liste peut être triée par **Nom** ou par **Distance**.

Les POI proposés sont répertoriés en fonction de leur distance à partir du pictogramme de la voiture sur la carte ou à partir du centre de la carte, si l'utilisateur l'a faite défiler.

### Informations associées

- Saisir une destination (p. 26)
- Paramètres de la carte (p. 49)

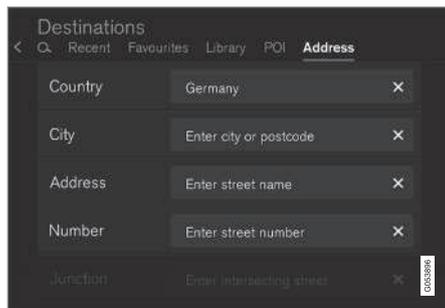
### Configuration d'une destination en saisissant une adresse

La saisie d'une adresse est une façon de configurer une destination.



Touchez brièvement **Déf. dest.** dans la marge inférieure. Un clavier s'affiche avec des alternatives de recherche dans la marge supérieure.

2. Continuez en sélectionnant une **Adresse** depuis la marge supérieure. Des champs de recherche supplémentaires sont ajoutés.



Exemples de champs de recherche

Les alternatives de recherche suivantes peuvent varier quelque peu d'un marché à l'autre. Seules celles qui sont disponibles pour votre marché sont affichées dans l'écran central.

Sélectionnez l'une des alternatives suivantes et saisissez le texte avec le clavier de l'écran central :

- **Pays /État /Province**
- **Ville/Territoire/C. postal**
- **Adresse**
- **Numéro**
- **Carrefour**

#### Informations associées

- Saisir une destination (p. 26)

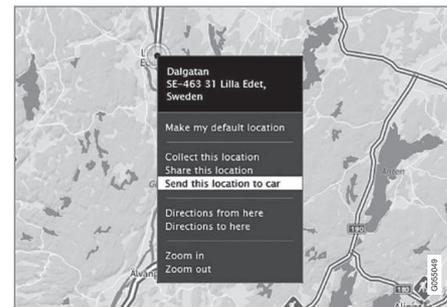
### Sauvegarder une destination avec Send to Car

L'utilisation de la fonction **Send to Car** est une façon de sauvegarder une destination.

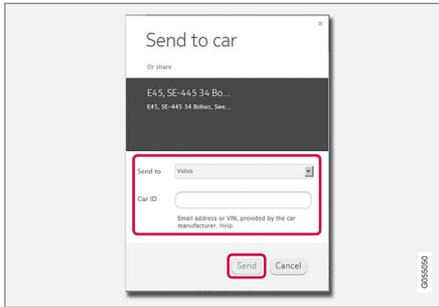
**Send to Car** est une fonction qui permet d'ajouter une destination/un emplacement sur le système de navigation depuis un ordinateur.

**Send to Car** peut également être exécutée depuis un téléphone cellulaire à l'aide du service Volvo On Call (VOC).

VOC peut également être utilisé pour envoyer une destination depuis le service à la clientèle VOC à la voiture.



Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'emplacement souhaité et sélectionnez **Send this location to car**



Saisissez le NIV ou le Volvo ID (identifiant Volvo) de la voiture et sélectionnez Send

1. Rendez-vous sur le site Internet [here.com](http://here.com) : un service cartographique s'ouvre.
2. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'emplacement souhaité.
3. Sélectionnez Send this location to car.
4. Saisissez le NIV ou le Volvo ID (identifiant Volvo).
5. Sélectionnez Send : l'emplacement est envoyé à la bibliothèque de la voiture (liste de destinations), où il est indiqué par un marqueur bleu.

Le conducteur en est ensuite avisé par un pictogramme qui s'allume dans l'écran central, indiquant qu'une destination/un emplacement a été envoyé à la voiture. Touchez brièvement le pictogramme et une fiche s'ouvre en affichant des renseignements et des alternatives possibles.

Veillez noter que la procédure présentée ici n'est qu'un exemple de l'un des nombreux fournisseurs de services cartographiques. Consulter le site Volvo Cars d'aide en ligne ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) pour de plus amples renseignements au sujet de la fonction Send to Car.

### Informations associées

- Configuration d'une destination à l'aide de Récentes/Favorites/Bibliothèque (p. 29)
- Saisir une destination (p. 26)



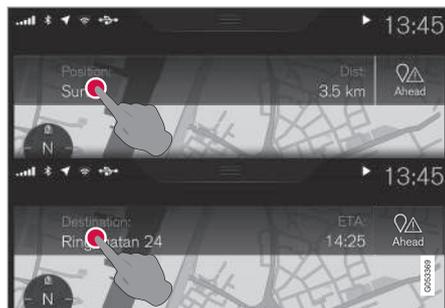
# ITINÉRAIRE ET PARCOURS

## Visualisation de l'itinéraire et des trajets alternatifs

Pendant le guidage, il est possible de visualiser l'itinéraire ou de voir si des trajets alternatifs sont disponibles.

### Visualisation de l'itinéraire

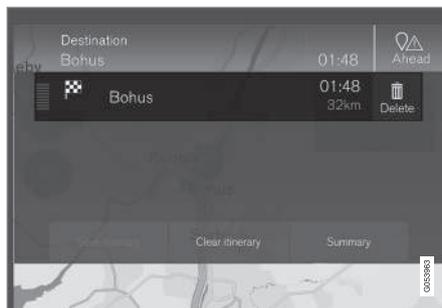
Pour visualiser/afficher l'itinéraire :



Touchez brièvement **Position** : ou **Destination** : pour afficher l'itinéraire actuellement emprunté.

### Modification d'un itinéraire

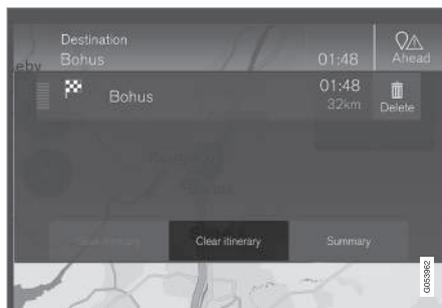
Un itinéraire peut être modifié :



Sélectionnez une ligne dans l'itinéraire et suivez les instructions fournies

### Supprimer un itinéraire

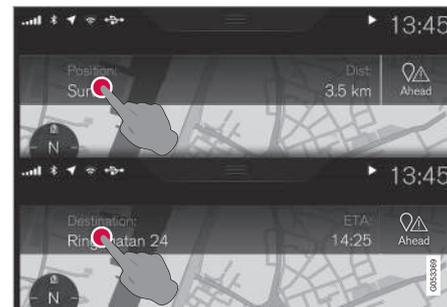
L'itinéraire complet ou des destinations intermédiaires (points de guidage) peuvent être supprimés :



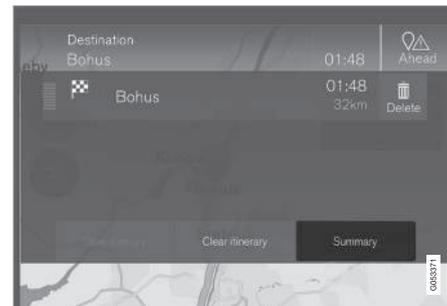
Sélectionnez un point de guidage particulier ou Clear itinerary et confirmez le choix

## Visualisation des trajets alternatifs

Le conducteur peut à tout moment rechercher des trajets alternatifs pendant que le guidage est en cours. Pour le faire :



1. Touchez brièvement **Position** : ou **Destination** : pour afficher l'itinéraire actuellement emprunté.



2. Touchez brièvement **Autres itinéraires** pour visualiser les trajets alternatifs (si disponibles) du reste de l'itinéraire.

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1.8	---	---	01:46 26
<input type="radio"/> Fast	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic	---	---	---	01:50 28

3. Sélectionnez l'une des propositions suivantes :
- **Rapide**
  - **Éco**
  - **Touristique**
4. Touchez brièvement la carte L'itinéraire actualisé s'affiche sur la carte et le guidage reprend.

Voir également la section « Trajets alternatifs » dans l'article « Paramètres de trajet. »

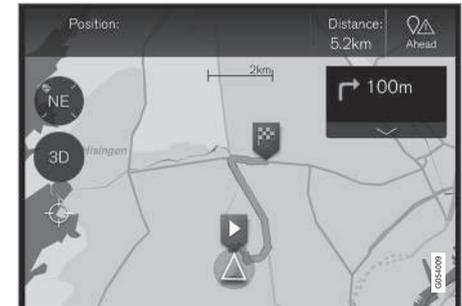
### Informations associées

- Points de guidage dans de l'itinéraire (p. 37)
- Choisir un détour (p. 40)
- Fiches de renseignements de la carte (p. 39)

- Paramètres d'itinéraire (p. 52)

## Points de guidage dans de l'itinéraire

Une liste des prochains points de guidage aide le conducteur à se préparer, entre autres, pour le prochain changement de direction, afin d'accéder à la bande de circulation adéquate, par exemple.



Points de guidage dans un itinéraire

Une liste des prochains points de guidage s'affiche sur la carte lorsque l'itinéraire est activé. Cette liste peut être agrandie en tapotant la flèche vers le bas (▼). Tapotez la flèche vers le haut (▲) pour réduire.

Le prochain point de guidage figure toujours en haut de la liste.

Vous avez la possibilité de faire défiler la carte vers la position associée en touchant brièvement un des points de guidage de la liste. Vous avez la



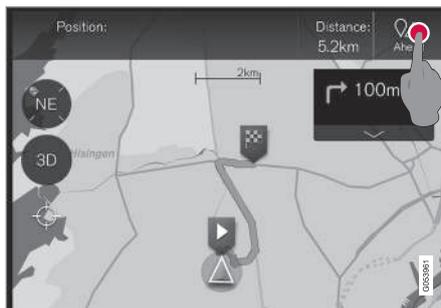
- « possibilité de restituer la vue de guidage de la carte indiquant la position actuelle de la voiture en touchant brièvement par la suite les réticules de la carte (au dessous des touches 2D/3D).

### Informations associées

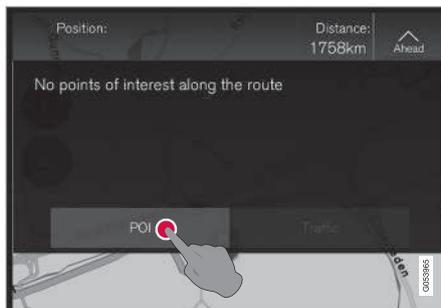
- Choisir un détour (p. 40)
- Visualisation de l'itinéraire et des trajets alternatifs (p. 36)
- Fiches de renseignements de la carte (p. 39)
- Paramètres d'itinéraire (p. 52)

### Points d'intérêt le long du trajet

Il vous est possible d'afficher une liste des points d'intérêt (POI) le long du trajet.



1. Touchez brièvement Ahead



2. Puis, touchez brièvement « POI » pour obtenir des renseignements au sujet des POI le long du trajet

Une liste affiche les catégories de points d'intérêt actuels, par ex., à proximité d'une sortie ou d'une aire de station service

1. Sélectionnez la catégorie souhaitée pour ouvrir une liste, comprenant parfois des sous-catégories.
2. Continuez à « zoomer avant » jusqu'à ce qu'un POI puisse être sélectionné.
3. Marquer un POI dans la liste Sa fiche de renseignements s'affiche
4. Sélectionnez l'une des alternatives de la fiche et suivez les instructions.

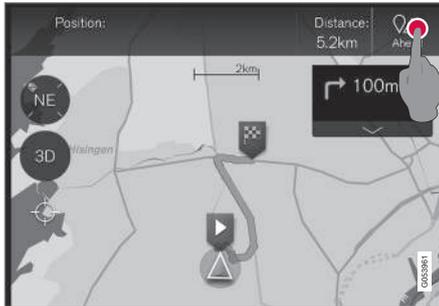
Les suggestions de POI sont répertoriées en fonction de leur distance sur la carte par rapport au pictogramme de la voiture ou au centre de la carte (si l'utilisateur l'a faite défiler). Le POI en haut de la liste est le plus proche de la voiture.

### Informations associées

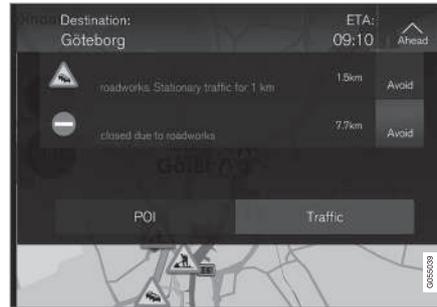
- Utilisation d'un point d'intérêt (POI) en tant que destination (p. 31)

## Problèmes de circulation le long du trajet

Il vous est possible d'afficher une liste des problèmes de circulation le long de votre trajet.



1. Touchez brièvement Ahead.



2. Puis, touchez brièvement « Traffic » pour obtenir des renseignements au sujet des problèmes de circulation le long du trajet

Pour obtenir des renseignements au sujet d'un embouteillage spécifique :

- Sélectionnez-le dans la liste pour obtenir les renseignements spécifiques.

Utilisez la sélection **Éviter** pour être redirigé vers un trajet alternatif de votre destination.

### Informations associées

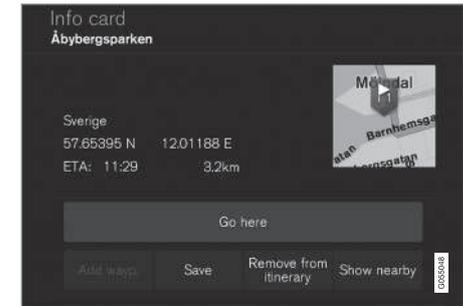
- Info trafic (p. 44)
- Paramètres d'information de circulation (p. 53)

## Fiches de renseignements de la carte

Chaque icône de la carte dédiée à une destination, une destination intermédiaire (point de guidage), un favori, un POI, un problème de circulation, etc., comporte une fiche de renseignements qui peut être ouverte en touchant brièvement l'icône.

L'ouverture de la **Carte d'informations** d'une icône permet au conducteur de disposer des renseignements les plus récents au sujet des icônes correspondantes.

Les renseignements et les alternatives possibles varient selon le type d'icône.



Exemple de fiche de renseignements d'un POI

Dans cet exemple de POI en surbrillance, le conducteur peut sélectionner, par ex., :

- **Démarrer la navigation** : sauvegarder l'emplacement du POI en tant que destination
- **Aj. comme pt. de chem.** : sauvegarder l'emplacement du POI en tant que destination intermédiaire
- **Enregistrer** : sauvegarde l'emplacement dans la bibliothèque. Consultez également l'article « Saisie d'une destination à l'aide de Récent/Favoris/Bibliothèque. »

### Informations associées

- Visualisation de l'itinéraire et des trajets alternatifs (p. 36)
- Points de guidage dans de l'itinéraire (p. 37)
- Choisir un détour (p. 40)
- Paramètres d'itinéraire (p. 52)
- Configuration d'une destination à l'aide de Récentes/Favorites/Bibliothèque (p. 29)

## Choisir un détour

Sélectionnez **Détour** pour éviter la prochaine portion d'un trajet si, par ex, une route est fermée à la circulation.

### Détours



Touche Detour

1. Touchez brièvement **Détour** : les renseignements au sujet d'un trajet alternatif s'affichent sur la carte (la distance du trajet alternatif, la durée estimée du trajet, etc.).

Normalement, seuls les courts détours sont proposés pour, si possible, vous ramener rapidement vers le trajet initial de votre itinéraire.



Détour et renseignements à son sujet

2. Pour **accepter** la proposition, touchez brièvement le symbole comportant les renseignements au sujet du détour.  
Pour **rejeter** la proposition, touchez brièvement la touche **X** (Cancel) Le guidage continue le long du trajet actuel.



Détour activé

3. Après qu'une proposition a été acceptée, le guidage reprend, en utilisant le détour en tant que nouveau trajet.

En lieu et place du **Détour**, sélectionnez un autre trajet et abandonnez le trajet actuel de votre itinéraire. Le système actualise automatiquement le trajet et poursuit le guidage vers votre destination le long du trajet qui convient le mieux.

Voir également l'article « Visualisation de l'itinéraire et des trajets alternatifs. »

### Informations associées

- Paramètres d'itinéraire (p. 52)
- Visualisation de l'itinéraire et des trajets alternatifs (p. 36)
- Fiches de renseignements de la carte (p. 39)



INFORMATIONS DE CIRCULATION

## Info trafic<sup>1</sup>

Le système de navigation reçoit constamment les messages de circulation qui sont diffusés par les stations de radio locales.

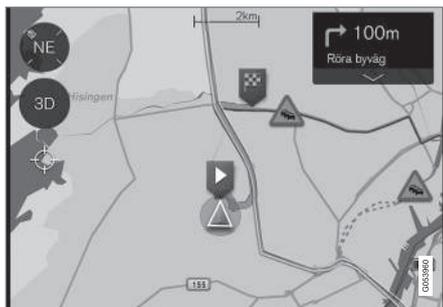
Voir l'article « Paramètres de circulation » pour connaître les paramètres relatifs à la circulation à la disposition du conducteur.

### **i** REMARQUE

L'info trafic n'est pas disponible dans tous les états/secteurs/provinces.

La portée d'émission de l'info trafic augmente sans cesse.

## Directement sur la carte



Exemples d'informations de circulation

Les embouteillages, zones de travaux routiers, accidents, etc. sont indiqués sur la carte sous la forme de divers cryptogrammes.

En présence d'importantes perturbations de circulation, leur étendue est indiquée sur la carte par des lignes ROUGES adjacentes à la route (par ex. dans les zones de travaux routiers). Cette ligne indique également le sens de circulation (des lignes seront adjacentes aux deux côtés de la route si les perturbations affectent les deux sens de circulation).

- Touchez brièvement le pictogramme pour obtenir de plus amples informations au sujet du problème de circulation.

Si le problème de circulation affecte le trajet que vous avez choisi, il vous est possible de sélectionner **Éviter** pour inviter le système à trouver un trajet alternatif.

## Informations associées

- Paramètres d'information de circulation (p. 53)
- Problèmes de circulation le long du trajet (p. 39)

## Information de circulation améliorée (RTTI)

Lorsque le véhicule est connecté à Internet, l'information de circulation améliorée (RTTI<sup>3</sup>) peut être disponible<sup>4</sup>.



Illustration générique

L'information concernant les situations de circulation actuelles est recueillie en permanence à

<sup>1</sup> Non disponible sur tous les marchés.

<sup>3</sup> Real Time Traffic Information

partir des applications mobiles, des sources du service public et des données GPS du véhicule. Lorsqu'un véhicule demande de l'information concernant le flux de la circulation, des données anonymes concernant la situation de la circulation dans les environs du véhicule sont fournies, ce qui permet d'activer le fonctionnement de la RTTI. Ces données sont uniquement transmises si la RTTI est activée.

L'information de circulation actuelle est affichée pour les autoroutes, les routes principales, les routes secondaires et, dans certains cas, les parcours urbains.

La quantité d'informations de circulation affichées sur la carte dépend de la distance par rapport au véhicule mais ces informations ne s'éloignent pas de sa position actuelle de plus de 65 milles (100 km), approximativement.

Les textes et les symboles sur la carte sont affichés de la manière habituelle et le flux de circulation indique la vitesse de la circulation sur une route donnée en comparaison avec la limite de vitesse prévue. L'information de circulation est indiquée dans les deux sens sur une route avec une ligne colorée dans chaque direction :

- Vert : circulation fluide.
- Jaune : circulation lente.
- Rouge : embouteillage/accident.

<b>i</b>	<b>REMARQUE</b>
L'info trafic n'est pas disponible dans tous les états/secteurs/provinces.	
La portée d'émission de l'info trafic augmente sans cesse.	

### Activation / désactivation

Le véhicule doit être connecté à Internet pour pouvoir utiliser la RTTI.

1. Tapotez **Paramètres** dans l'affichage supérieur de l'écran central.
2. Tapotez **Navigation** → **Circulation** et sélectionnez un réglage pour l'information de circulation connectée **Utiliser info. rout. en ligne si connex. Internet dispo./Utiliser l'information routière en ligne.**
  - Cochez la case : RTTI est activée et remplace la fonction d'information de circulation normale.
  - Décochez la case : RTTI sera désactivée et la fonction d'information de circulation normale sera activée.

Si la connexion Internet du véhicule est perdue tandis que la RTTI est activée, l'information de circulation normale s'active automatiquement. Si la connexion Internet est rétablie, la RTTI se réactive.

### Informations associées

- Info trafic (p. 44)

<sup>4</sup> Certains marchés seulement.



PARAMÈTRES

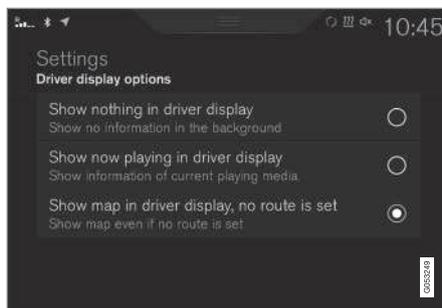
## Navigation dans le tableau de bord

Un itinéraire activé va s'afficher automatiquement au tableau de bord.



Tableau de bord (écran du conducteur)<sup>1</sup>

Le conducteur peut choisir d'afficher des informations de navigation au tableau de bord même si aucun itinéraire n'a été paramétré.



Activation/désactivation de la visualisation cartographique au tableau de bord

Chemin :

**Paramètres → My Car → Écrans → État arrière-plan de l'écran conducteur → Options pour l'écran du conducteur**

- Indiquer l'alternative **Afficher la navigation**.

### Informations associées

- Paramètres Sensus Navigation (p. 48)
- Affichage et commandes de navigation (p. 16)

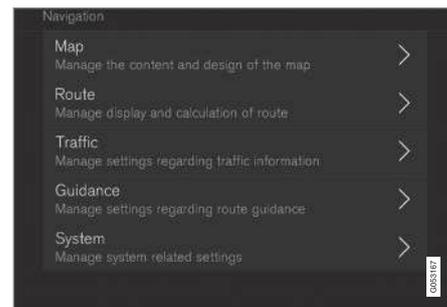
## Paramètres Sensus Navigation

Ces paramètres affectent, par ex., la manière dont les itinéraires sont sélectionnés et dont l'information est affichée.

La navigation peut être présentée de nombreuses manières et l'utilisateur peut régler différents paramètres afin de personnaliser la manière dont la carte est affichée à l'écran.

Pour accéder aux paramètres de navigation :

1. Rabattez la vue supérieure de l'écran central vers le bas.
2. Sélectionner **Paramètres → Navigation → Trajet**.



Les types de paramètres suivants sont disponibles :

<sup>1</sup> La carte s'affiche uniquement dans tableau de bord de 12"

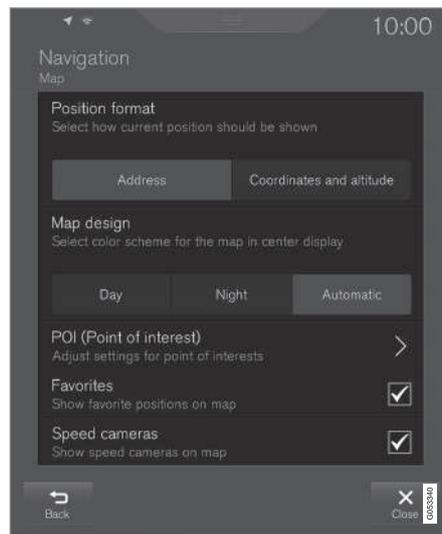
- **Carte** : paramètres pour le contenu et l'apparence de la carte
- **Trajet** : paramètres pour la manière dont les itinéraires sont calculés et affichés
- **Circulation** : paramètres pour les informations de circulation
- **Guidage** : paramètres pour le guidage
- **Système** : information sur les mises à jour cartographique et logicielle

### Informations associées

- Paramètres de la carte (p. 49)
- Navigation dans le tableau de bord (p. 48)
- Paramètres d'itinéraire (p. 52)
- Paramètres d'information de circulation (p. 53)
- Paramètres de guidage (p. 54)
- Paramètres du système (p. 55)

## Paramètres de la carte

Ces paramètres permettent de déterminer la manière dont la carte va s'afficher sur l'écran.



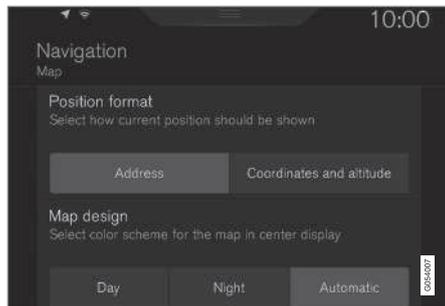
Paramètres → Navigation → Carte

Alternatives :

- **Format de la position**
- **Conception de la carte**
- **POI**
- **Favoris**
- **Caméras de sécurité<sup>3</sup>**

<sup>3</sup> Non disponible sur tous les marchés.

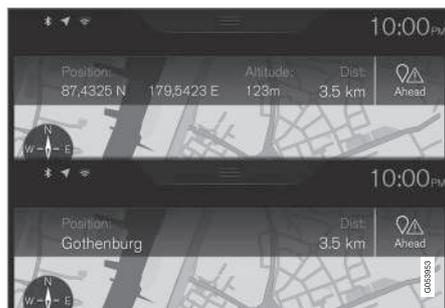
## Format de l'emplacement



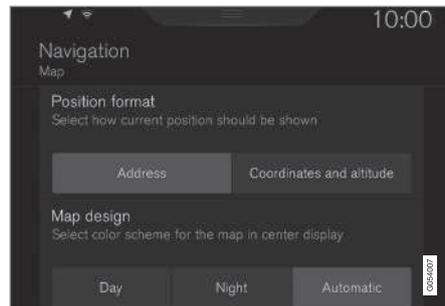
Sélectionnez pour afficher l'emplacement actuel par adresse ou coordonnées :

- **Adresse**
- **Coordonnées et Altitude**

L'illustration suivante montre les deux alternatives :



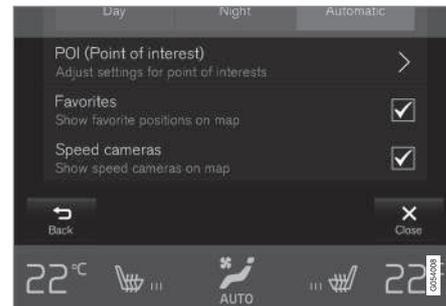
## Apparence de la carte



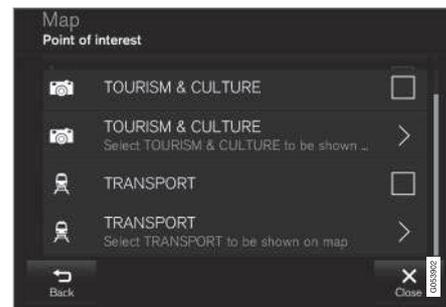
Sélectionnez l'éclairage d'arrière-plan de la carte :

- **Jour** : couleurs claires
- **Nuit** : couleurs sombres pour une meilleure vision nocturne
- **Auto** : le système va basculer entre **Jour** et **Nuit** sur base de l'éclairage ambiant de l'habitacle.

## POI

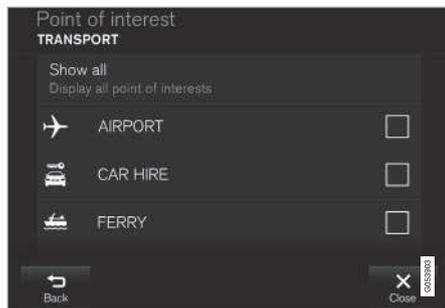


Sélectionnez les POI à afficher sur la carte. Chaque catégorie principale comporte deux alternatives : chaque catégorie de POI sera affichée ou ...



les catégories principales de POI

... ouvrez la catégorie en touchant le symbole > et en sélectionnant les sous-catégories à afficher.

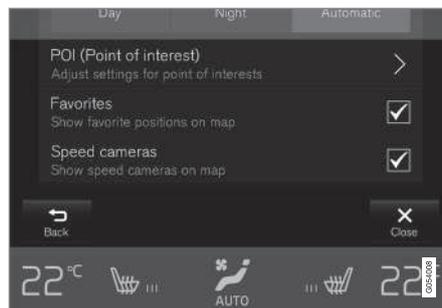


Sous-catégories de POI

- Marquez les catégories de POI à afficher sur la carte. Quittez le menu en touchant **Retour** ou **Fermer**.

Consultez aussi l'article « POI comme destination. »

### Favoris

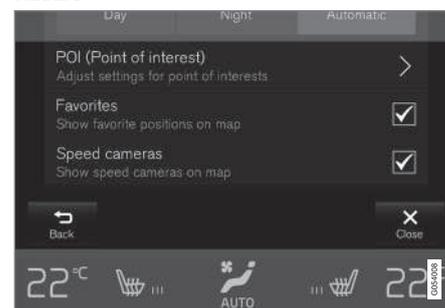


Choisir d'afficher les **Favoris** sur la carte.

- Oui/Non

Consultez également l'article « Saisie d'une destination à l'aide de Récent/Favoris/Bibliothèque. »

### Radars<sup>3</sup>



Choisir d'afficher les radars sur la carte :

- Oui/Non

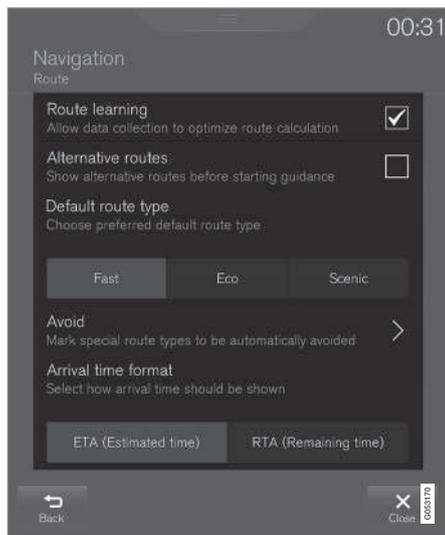
### Informations associées

- Paramètres Sensus Navigation (p. 48)
- Configuration d'une destination à l'aide de Récentes/Favorites/Bibliothèque (p. 29)
- Utilisation d'un point d'intérêt (POI) en tant que destination (p. 31)

<sup>3</sup> Non disponible sur tous les marchés.

## Paramètres d'itinéraire

Les paramètres suivants déterminent la manière dont un itinéraire sera calculé.



Chemin :

Paramètres → Navigation → Trajet

Paramètres possibles :

- Apprentissage de l'itinéraire
- Itinéraires de rechange
- Type d'itinéraire par défaut
- Éviter
- Format de l'heure d'arrivée

### Mémorisation d'un trajet

Permettre la collecte de données destinées à optimiser les calculs d'itinéraire :

- Oui/Non

### Trajets alternatifs

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1.8	---	---	01:46 26
<input type="radio"/> Fast R	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic R	---	---	---	01:50 28

Afficher 3 itinéraires alternatifs avant de commencer le guidage :

- Oui/Non

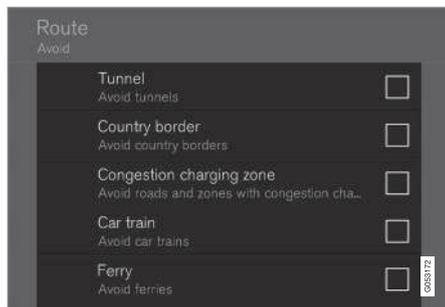
### Type d'itinéraire par défaut

Sélectionnez le type d'itinéraire par défaut à utiliser :

- Rapide
- Éco
- Touristique

Ce paramètre peut également être modifié en cours de route. Consultez aussi l'article « Itinéraire et trajet alternatif. »

## Éviter



Marquez les types de routes à éviter automatiquement lors du calcul d'un itinéraire :

- Tunnel
- Frontière du pays<sup>4</sup>
- Zone de péage de congestion
- Voitures-trains
- Traversier
- Autoroute
- Autoroutes à péage

### Format de l'heure d'arrivée

Choisissez parmi :

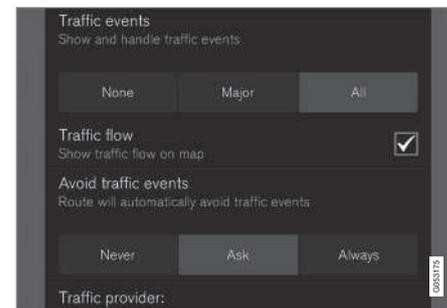
- ETA (heure d'arrivée estimée)
- RTA (temps restant jusqu'à l'arrivée)

## Informations associées

- Paramètres Sensus Navigation (p. 48)
- Visualisation de l'itinéraire et des trajets alternatifs (p. 36)

## Paramètres d'information de circulation<sup>5</sup>

Ces options déterminent la manière dont l'information de circulation est présentée.



Chemin :

Paramètres → Navigation → Circulation

- Événements de circulation
- Circulation fluide
- Éviter les événements de circulation
- Fournisseur de serv. de circ. : %s

<sup>4</sup> Non disponible sur tous les marchés.

<sup>5</sup> Non disponible sur tous les marchés.

### « Événements de circulation

Filtrez le type d'information de circulation à afficher sur la carte et déterminez la manière dont un itinéraire doit être calculé. Les options sont les suivantes :

- **Aucun**
- **Princ.**
- **Tous**

### Circulation fluide

Sélectionnez si la circulation fluide doit être affichée sur la carte (illustrée par des lignes vertes). Sélectionner:

- Oui/Non

Des lignes orange ou rouges sont établies en fonction de la situation de la circulation actuelle et ne peuvent être évitées.

### Éviter les événements de circulation

Sélectionnez pour autoriser le système à éviter automatiquement les problèmes de circulation le long de l'itinéraire. Sélectionner:

- **Jamais**
- **Demander**
- **Toujours**

Lors du calcul d'un itinéraire, le système va prendre ces paramètres en compte. Le conducteur devra « confirmer » les événements se produisant durant un trajet.

<sup>2</sup> Non disponible sur tous les marchés.

<sup>5</sup> Non disponible sur tous les marchés.

### Fournisseur d'information de circulation :

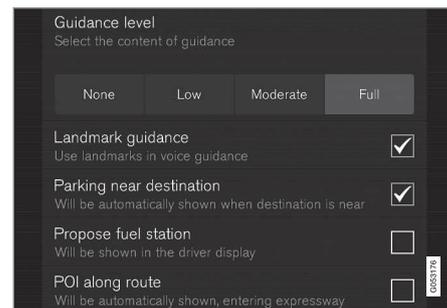
Paramétrez la source de l'information de circulation<sup>2225</sup>

### Informations associées

- Paramètres Sensus Navigation (p. 48)
- Problèmes de circulation le long du trajet (p. 39)
- Info trafic (p. 44)

## Paramètres de guidage

Cette section répertorie les paramètres de guidage.



Chemin :

Paramètres → Navigation → Guidage

Sélections :

- **Guidage vocal**
- **POI le long de l'itinéraire**

### Niveau de guidage vocal

Réglez la quantité d'informations de guidage fournies :

- **Aucun** : aucun guidage automatique, mais il est possible d'activer manuellement le guidage une fois.
- **Bas** : un message par point de guidage.
- **Modéré** : jusqu'à trois messages par point de guidage, avec information limitée.
- **Plein** : jusqu'à quatre messages par point de guidage, avec toutes les informations disponibles fournies.

### POI le long de l'itinéraire

Sélectionner pour afficher les POI le long de l'itinéraire.

- Oui/Non

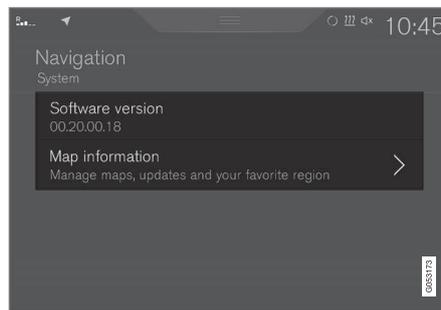
Une liste s'affichera automatiquement lors de la conduite sur une autoroute. Consultez également l'article « POI le long de l'itinéraire. »

### Informations associées

- Paramètres Sensus Navigation (p. 48)
- Points d'intérêt le long du trajet (p. 38)

### Paramètres du système

Cet article décrit les paramètres de logiciel du système de navigation et les versions cartographiques.



Chemin :

Paramètres → Navigation → Système

### Version du logiciel

- **Version carte de base\_** par ex., 00.20.00.18

Consultez également l'article « Mise à jour des données cartographiques avec MapCare ».

### Version cartographique

- **Renseignements sur la carte** : information sur les cartes, les mises à jour et vos régions favorites.

### Informations associées

- Paramètres Sensus Navigation (p. 48)
- Mises à jour cartographique avec MapCare (p. 58)



INFORMATIONS CARTOGRAPHIQUES ET DU  
SYSTÈME

## Mises à jour cartographique avec MapCare

Les mises à jour à distance de Volvo Sensus Navigation peuvent être effectuées directement sur la voiture via la connexion Internet d'un téléphone portable ou d'un ordinateur doté d'une clé USB.

### Renseignements généraux sur la mise à jour

Les cartes du système sont divisées en un certain nombre de régions fixes. Lorsque les mises à jour sont effectuées, il n'est pas nécessaire de mettre à jour toutes les régions en même temps, elles peuvent plutôt être effectuées en mettant à jour une région spécifique ou plusieurs régions.

Une ou plusieurs régions peuvent être mises à jour depuis de la connexion Internet de la voiture. Toutefois, pour les mises à jour majeures, un ordinateur et une clé USB sont recommandés.

Si un itinéraire couvre plusieurs régions, elles doivent toutes porter le même numéro de version pour permettre au système de calculer le meilleur trajet vers la/les destination(s).

### Mise à jour de la structure cartographique

La modification de la structure cartographique peut parfois s'avérer nécessaire si, par ex., une région est ajoutée ou une vaste région est décomposée en petites régions. Si c'est le cas, les mises à jour normales peuvent ne pas être

possibles et un message s'affiche, expliquant ce qui se est passé.

Dans cette situation, toute la carte doit être réinstallée depuis une clé USB. Pour de l'information supplémentaire, visitez [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) ou contactez un concessionnaire Volvo.

### Mise à jour du logiciel du système de navigation

En plus des cartes, le logiciel du système est constamment développé et doit être mis à jour de temps en temps. Cela peut signifier que les informations cartographiques nouvellement téléchargées peuvent ne pas être prises en charge par le logiciel du système de navigation. Si cela se produit, un message s'affiche indiquant que le logiciel doit d'être mis à jour. Cette opération peut être effectuée par un concessionnaire Volvo ou depuis une clé USB.

Voir la section « Version logicielle » dans l'article « Paramètres système. »

### Mises à jour depuis la connexion Internet de la voiture ou depuis une clé USB.

Pour de plus amples renseignements, voir les articles « Mises à jour cartographiques à distance » et « Mises à jour cartographiques depuis l'ordinateur, avec une clé USB. »

## Foires aux questions

Question	Réponse
La base de données cartographiques peut-elle être modifiée, par ex. de l'Europe vers l'Amérique du Nord ?	Oui, avec certaines exceptions. Veuillez contacter un concessionnaire pour obtenir des renseignements actualisés.
Combien de temps les mises à jour cartographiques prennent-elles ?	Cela dépend de la taille du/des fichier(s) et de la vitesse de la connexion Internet. L'information concernant la taille de la mise à jour (en Mb) sera affichée.
Quelle est la taille optimale d'une mise à jour ?	Cela varie d'un marché à l'autre. Visitez <a href="http://support.volvocars.com">support.volvocars.com</a> ou consultez un concessionnaire Volvo.
La mise à jour a échoué. Que dois-je faire ?	Essayez le site d'aide en ligne Volvo Cars ( <a href="http://support.volvocars.com">support.volvocars.com</a> ) ou contactez un concessionnaire Volvo.

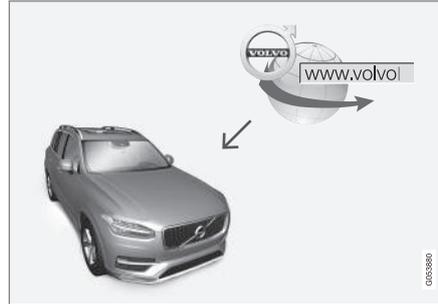
## Informations associées

- Mises à jour cartographiques à distance (p. 59)
- Mises à jour cartographiques depuis un ordinateur, avec une clé USB (p. 60)
- Sensus Navigation dépannage (p. 70)
- Droits d'auteur (copyright) (p. 68)
- Accords de licence de navigation (p. 62)
- Paramètres du système (p. 55)

## Mises à jour cartographiques à distance

Certaines préparations sont nécessaires avant qu'une mise à jour à distance puisse être effectuée via la connexion Internet d'un téléphone portable.

### Préparations



Procédure de mise à jour à distance

### Connexion Internet

La voiture doit être connectée à Internet en utilisant le Bluetooth, Wi-Fi, via un câble relié à la prise USB ou en utilisant le modem intégré de la voiture. Dans la barre d'état de l'écran central, vous pouvez voir un pictogramme indiquant l'état de la connexion.

Voir également les articles « Voiture connectée à Internet » et « Connexion à Internet », dans le manuel du propriétaire.

## Téléchargement de cartes depuis Internet



Les téléchargements s'effectuent au moyen du **Service de mise à jour à distance** dans l'affichage des applications de l'écran central.

1. Depuis la vue Accueil de l'écran central, balayez de droite à gauche pour accéder à la vue Applications.
2. Ouvrir l'application **Service de mise à jour à distance**.
  - > Une application de téléchargement se lance et une icône dans le bouton **Cartes** affiche le numéro des mises à jour disponibles.
3. Tapotez **Cartes** pour afficher une liste des mises à jour disponibles.
4. Marquer la région voulue. Tapotez la flèche vers le bas pour de l'information concernant la version actuelle des données cartographiques ou tapotez **Installer** pour voir si une version plus récente est disponible.

Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site d'aide en ligne Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contacter un concessionnaire Volvo.

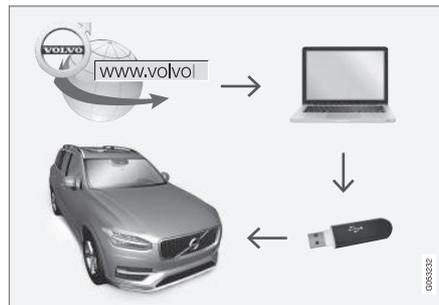
## « Informations associées

- Mises à jour cartographique avec MapCare (p. 58)

### Mises à jour cartographiques depuis un ordinateur, avec une clé USB

Certaines préparations sont nécessaires avant qu'une mise à jour cartographique puisse être effectuée avec une clé USB.

#### Préparations



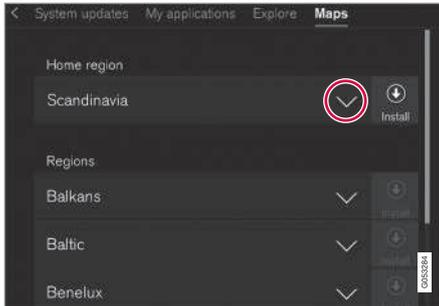
Procédure de mise à jour à l'aide d'un ordinateur/USB

#### Clé USB

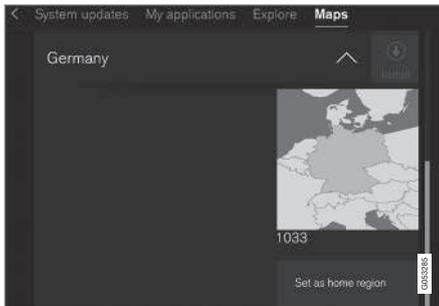
Pour être utilisée pour les mises à jour, une clé USB doit satisfaire aux exigences suivantes :

Parameter	Exigence
USB-standard (1.0/2.0/3.0):	Au moins 2.0
Système de fichiers (Ext2/NTFS/FAT32) :	FAT32
Capacité (8/16/32/64 Go) :	La taille des fichiers varie d'un marché à l'autre. Voir la taille des fichiers de votre marché, à la section « Renseignements détaillés » du site d'assistance en ligne Volvo Cars (support.volvocars.com).

## Version cartographique actuelle



Exemple générique de régions cartographiques Touchez brièvement la flèche pointant vers le bas pour obtenir de plus amples renseignements.



Exemple générique d'une région Touchez brièvement Set as home region pour la configurer en tant que région de résidence

Commencez par déterminer la version cartographique avant de démarrer un téléchargement. Pour le faire :

1. Depuis la vue Accueil de l'écran central, balayez de droite à gauche pour accéder à la vue Applications.
2. Sélectionnez l'application **Service de mise à jour à distance**.
3. Marquez une région et touchez brièvement la flèche pointant vers le bas pour obtenir des renseignements au sujet de la version cartographique, ou touchez brièvement **Installer** pour voir s'il existe une version plus récente.

## Téléchargement de cartes depuis Internet, sur une clé USB

Depuis un ordinateur connecté à Internet, connectez-vous sur le site d'aide en ligne Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) et suivez les instructions à l'écran.

1. Touchez brièvement « Renseignements détaillés » de la région à actualiser.
2. Des renseignements au sujet des cartes les plus récentes de la région s'affichent. Vérifiez s'il existe une version plus récente que celle qui figure dans la voiture.
3. Insérez une clé USB dans le port USB de l'ordinateur et téléchargez la mise à jour sur la clé USB.

La durée du téléchargement varie en fonction de la taille du fichier et de la vitesse de la connexion Internet.

## Transfert des cartes mises à jour, depuis la clé USB vers la voiture

### Informations générales

Ce transfert peut prendre entre 30 et 60 minutes, selon la taille du fichier. Il doit avoir lieu avec les systèmes Infotainment et de navigation activés.

Si le moteur n'est pas en marche, il peut s'avérer nécessaire de brancher un chargeur de batterie pour éviter de décharger la batterie. Une mise à jour peut également être effectuée en conduisant.

Au cours du téléchargement d'une carte complète, certaines fonctions du système Infotainment peuvent ne pas être disponibles ou présenter une fonctionnalité limitée :

- Navigation
- Commandes vocales
- Informations/médias enregistrés sur le disque dur de la voiture

## « Mise à jour

1. Activez le système de navigation (voir la section précédente « Version cartographique actuelle »).
2. Insérez la clé USB dans la prise USB de la voiture, sur la console de tunnel.
3. Le système de navigation détecte automatiquement toutes les mises à jour disponibles. La progression de la mise à jour est affichée en % sur l'écran.  
  
Le conducteur doit toucher brièvement **Confirmer** pour démarrer la mise à jour, ou **Annuler** pour l'interrompre.
4. Toucher **Confirmer**. La mise à jour commence et les informations de progression s'affichent sur l'écran central.
5. L'écran central indique le moment où la mise à jour est terminée. Extrayez la clé USB de la prise.
6. Vérifiez que les informations cartographiques correctes ont été transférées en répétant la procédure décrite dans « Version cartographique actuelle. »

## Interruptions

Qu'arrive-t-il si...	Réponse
... le système Info-tainment est désactivé pendant qu'une mise à jour est en cours ?	Le processus s'interrompt temporairement et se poursuit automatiquement lorsque le système est réactivé.
...la clé USB est extraite de la prise USB pendant qu'une mise à jour est en cours ?	Le processus s'interrompt temporairement et se poursuit automatiquement lorsque la prise USB est réintroduite dans la prise USB.

Si une mise à jour est interrompue, un texte explicatif s'affiche systématiquement sur l'écran central.

Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site d'aide en ligne Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) ou contacter un concessionnaire Volvo.

## Informations associées

- Mises à jour cartographique avec MapCare (p. 58)

## Accords de licence de navigation

Ce qui est exposé concerne les informations destinées à l'utilisateur final du système Sensus Navigation.

## END USER LICENSE AGREEMENT FOR DISTRIBUTION BY HERE FOR THE AMERICAS/ASIA PACIFIC

**END-USER TERMS**

The content provided ("Data") is licensed, not sold. By opening this package, or installing, copying, or otherwise using the Data, you agree to be bound by the terms of this agreement. If you do not agree to the terms of this agreement, you are not permitted to install, copy, use, resell or transfer the Data. If you wish to reject the terms of this agreement, and have not installed, copied, or used the Data, you must contact your retailer or HERE North America, LLC (as defined below) within thirty (30) days of purchase for a refund of your purchase price. To contact HERE, please visit [www.here.com](http://www.here.com). The Data is provided for your personal, internal use only and may not be resold. It is protected by copyright, and is subject to the following terms (this "End User License Agreement") and conditions which are agreed to by you, on the one hand, and HERE and its licensors (including their licensors and suppliers) on the other hand. For purposes of these terms, "HERE" shall mean

(a) HERE North America, LLC with respect to Data for the Americas and/or the Asia Pacific region and (b) HERE Europe B.V. for Data for Europe, the Middle East and/or Africa. The Data includes certain information and related content provided under license to HERE from third parties and is subject to the applicable supplier terms and copyright notices set forth at the following URL:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

**TERMS AND CONDITIONS**

**License Limitations on Use:** You agree that your license to use this Data is limited to and conditioned on use for solely personal, noncommercial purposes, and not for service bureau, timesharing or other similar purposes. Except as otherwise set forth herein, you agree not to otherwise reproduce, copy, modify, decompile, disassemble or reverse engineer any portion of this Data, and may not transfer or distribute it in any form, for any purpose, except to the extent permitted by mandatory laws.

**License Limitations on Transfer:** Your limited license does not allow transfer or resale of the Data, except on the condition that you may transfer the Data and all accompanying materials on a permanent basis if: (a) you retain no copies of the Data; (b) the recipient agrees to the terms of this End User License Agreement; and (c) you transfer the Data in the exact same form as you purchased it by physically transferring the original media (e.g., the CDROM or DVD you purchased), all original packaging, all Manuals and other documentation. Specifically, Multidisc sets may only be transferred or sold as a complete set as provided to you and not as a subset thereof.

**Additional License Limitations:** Except where you have been specifically licensed to do so by HERE in a separate written agreement, and without limiting the preceding paragraph, your license is conditioned on use of the Data as prescribed in this agreement, and you may not (a)

use this Data with any products, systems, or applications installed or otherwise connected to or in communication with vehicles capable of vehicle navigation, positioning, dispatch, real time route guidance, fleet management or similar applications; or (b) with, or in communication with, including without limitation, cellular phones, palmtop and handheld computers, pagers, and personal digital assistants or PDAs.

**Warning:** This Data may contain inaccurate or incomplete information due to the passage of time, changing circumstances, sources used and the nature of collecting comprehensive geographic Data, any of which may lead to incorrect results.

**No Warranty:** This Data is provided to you "as is", and you agree to use it at your own risk. HERE and its licensors (and their licensors and suppliers) make no guarantees, representations or warranties of any kind, express or implied, arising by law or otherwise, including but not limited to, content, quality, accuracy, completeness, effectiveness, reliability, fitness for a particular purpose, usefulness, use or results to be obtained from this Data, or that the Data or server will be uninterrupted or error free.

**Disclaimer of Warranty:** HERE AND ITS LICENSORS (INCLUDING THEIR LICENSORS AND SUPPLIERS) DISCLAIM ANY WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OF QUALITY, PERFORMANCE,



◀◀ **MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NONINFRINGEMENT.** Some States, Territories and Countries do not allow certain warranty exclusions, so to that extent the above exclusion may not apply to you.

**Disclaimer of Liability:** HERE AND ITS LICENSORS (INCLUDING THEIR LICENSORS AND SUPPLIERS) SHALL NOT BE LIABLE TO YOU IN RESPECT OF ANY CLAIM, DEMAND OR ACTION, IRRESPECTIVE OF THE NATURE OF THE CAUSE OF THE CLAIM, DEMAND OR ACTION ALLEGING ANY LOSS, INJURY OR DAMAGES, DIRECT OR INDIRECT, WHICH MAY RESULT FROM THE USE OR POSSESSION OF THIS DATA; OR FOR ANY LOSS OF PROFIT, REVENUE, CONTRACTS OR SAVINGS, OR ANY OTHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF YOUR USE OF OR INABILITY TO USE THIS DATA, ANY DEFECT IN THIS DATA, OR THE BREACH OF THESE TERMS OR CONDITIONS, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT OR BASED ON A WARRANTY, EVEN IF HERE OR ITS LICENSORS HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Some States, Territories and Countries do not allow certain liability exclusions or damages limitations, so to that extent the above may not apply to you.

**Export Control:** You agree not to export from any—where any part of the Data or any direct

product thereof except in compliance with, and with all licenses and ap—rovals required under, applicable export laws, rules and regulations, including but not limited to the laws, rules and regulations administered by the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of Commerce and the Bureau of Industry and Security of the U.S. De—partment of Commerce. To the extent that any such export laws, rules or regulations prohibit HERE from complying with any of its obligations hereunder to deliver or distribute Data, such failure shall be excused and shall not constitute a breach of this Agreement.

**Entire Agreement:** These terms and conditions constitute the entire agreement between HERE (and its licensors, including their licensors and suppliers) and you pertaining to the subject matter hereof, and supersedes in their entirety any and all written or oral agreements previously existing between us with respect to such subject matter.

**Severability:** You and HERE agree that if any portion of this agreement is found illegal or unenforceable, that portion shall be severed and the remainder of the Agreement shall be given full force and effect.

**Governing Law:** The above terms and conditions shall be governed by the laws of the State of Illinois (for Data for the Americas and/or the Asia Pacific region) or The Netherlands (for Data for Europe, the Middle East and Africa), without

giving effect to (i) its conflict of laws provisions, or (ii) the United Nations Convention for Contracts for the International Sale of Goods, which is explicitly excluded. For any and all disputes, claims and actions arising from or in connection with the Data (“Claims”), you agree to submit to the personal juris—diction of (a) the State of Illinois for Claims related to Data for the Americas and/or the Asia Pacific region pro—vided to you hereunder, and (b) The Netherlands for Data for Europe, the Middle East and/or Africa provided to you hereunder.

**Government End Users:** If the Data is being acquired by or on behalf of the United States government or any other entity seeking or applying rights similar to those customarily claimed by the United States government, this Data is a “commercial item” as that term is defined at 48 C.F.R. (“FAR”) 2.101, is licensed in accordance with this End User License Agreement, and each copy of Data delivered or otherwise furnished shall be marked and embedded as appropriate with the following “Notice of Use”, and be treated in accordance with such Notice:

**NOTICE OF USE**

CONTRACTOR (MANUFACTURER/ SUPPLIER)  
NAME:

HERE

CONTRACTOR (MANUFACTURER/SUPPLIER)  
ADDRESS:

425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

This Data is a commercial item as defined in FAR 2.101 and is subject to the End User License Agreement under which this Data was provided.

© 1987-2015 HERE. All rights reserved.

If the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official refuses to use the legend provided herein, the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official must notify HERE prior to seeking additional or alternative rights in the Data.

© 1987-2015 HERE. All rights reserved.

**ACCORD DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL DESTINÉ À LA DISTRIBUTION**

PAR HERE EN LES AMÉRIQUES / ASIE PACIFIQUE

**MODALITÉS D'UTILISATION FINALE**

Le contenu (« Données ») est livré en mode licence et non de vente. L'ouverture, l'installation, la copie du produit ou autre emploi des Données impliquent le consentement aux modalités de licence. En cas de désaccord avec les modalités

de la licence, il est interdit d'installer, copier, utiliser ou transférer les Données. S'il n'y a pas consentement à certaines des modalités de la licence et que les Données ne sont pas déjà installées, copiées ou utilisées le titulaire peut obtenir le remboursement du prix d'achat, en en faisant part dans les trente (30) jours au détaillant HERE North America, LLC (« HERE ») où l'achat a été fait. Pour les coordonnées de HERE, consulter [www.here.com](http://www.here.com) Le disque de Données cartographiques (« Données »), est prévu pour une utilisation personnelle, un usage uniquement interne et ne peut en aucun cas être revendu. Il est protégé par les droits d'auteurs et assujetti aux modalités suivantes du présent « Accord de licence d'utilisateur final », ainsi qu'aux conditions convenues entre l'acquéreur du produit et HERE North America, LLC (« HERE ») ou ses concédants (comprenant concédants et fournisseurs). Aux fins des présentes, "Here" signifie

(a) Here North America, LLC pour ce qui concerne des Données pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique et (b) Here Europe B.V. pour ce qui concerne des Données pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique. Les Données incluent certaines informations et contenus concédés sous licence à HERE par des tiers. Les Données font l'objet des conditions de fourniture applicables ainsi que des mentions de copyright indiquées sous l'URL suivant:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

**MODALITÉS**

**Restrictions de la licence d'utilisation :** Le titulaire de la licence consent à utiliser les Données en question à des fins exclusivement personnelles, non commerciales pour lesquelles la licence a été accordée et non à des fins d'offre de services informatiques, d'exploitation partagée ou autres fins du même type. Le titulaire de la licence consent également à ne reproduire, ne copier, ne modifier, ne décompiler, ne désassembler ou ne concevoir à rebours aucune partie de ces Données et à ne les transférer ni les distribuer sous quelque forme ni à aucune autre fin, sauf dans la mesure permise par les lois prescrites en cette matière.

**Restrictions du transfert de la licence :** Cette licence restreinte ne permet pas de transférer ou de revendre les Données, sauf à la condition où le transfert des Données et de tous les outils associés est permis sur une base définitive lorsque : (a) aucune copie des Données n'est conservée par le titulaire de la licence; (b) le bénéficiaire accepte les modalités de l'accord de licence de l'utilisateur final; (c) les Données sont transférées sous strictement la même forme qu'à l'achat par cession physique du média original (par ex. le CD-ROM ou DVD d'origine), de l'emballage d'origine, de tous les manuels et autres documents. Les séries multidisques ne peuvent être transférées ou vendues que sous leur forme intégrale d'origine et non comme une partie de celle-ci.



◀◀ **Restrictions additionnelles de la licence :**

Sous réserve des consignes particulières d'utilisation transmises par HERE dans la licence et sans limiter la portée du paragraphe précédent, l'utilisation des Données de la licence est sujette aux conditions du présent accord qui prévoit que l'utilisateur ne peut en aucun cas (a) utiliser les Données avec les produits, les systèmes ou les applications faisant l'objet d'une installation sur des véhicules dotés d'un système de navigation, de positionnement, de répartition, de radioguidage routier en temps réel, de gestion de parcs automobiles et d'applications semblables ou (b) les utiliser avec des dispositifs de positionnement et des appareils électroniques ou informatiques mobiles ou sans fil, y compris les téléphones cellulaires, les ordinateurs de poche ou portables, les téléavertisseurs et les assistants numériques personnels ou PDA.

**MISE EN GARDE :** Ces Données peuvent comporter des informations inexacts ou incomplètes en raison du passage du temps, de l'évolution des circonstances, des sources utilisées et des difficultés par nature de la collecte exhaustive de Données géographiques, de tout ce qui peut conduire à des résultats incorrects.

**No Warranty:** This Data is provided to you "as is", and you agree to use it at your own risk. HERE and its licensors (and their licensors and suppliers) make no guarantees, representations or warranties of any kind, express or implied,

arising by law or otherwise, including but not limited to, content, quality, accuracy, completeness, effectiveness, reliability, fitness for a particular purpose, usefulness, use or results to be obtained from this Data, or that the Data or server will be uninterrupted or error free.

**Non-garantie :** Ces Données sont fournies « telles quelles », l'acquéreur de cette licence accepte de l'utiliser à ses risques et périls. HERE et ses titulaires de licences (et leurs concédants et fournisseurs) n'offrent aucune garantie ou déclaration de quelque nature que soit, expresse ou implicite, issue du droit ou autrement, quant au contenu, à la qualité, à l'utilité, à l'exactitude, à l'intégralité, à l'efficacité, à la fiabilité, à l'aptitude à l'emploi, à l'usage ou aux résultats découlant de l'emploi des Données, et ne garantissent pas non plus que ces dernières ou le serveur en assurant la transmission fonctionneront sans interruption et sans erreur.

**Exonération de garantie :** HERE ET SES TITULAIRES DE LICENCES (Y COMPRIS LEURS PROPRES CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS) DÉCLINENT TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DE QUALITÉ, DE PERFORMANCE, DE VALEUR MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE NON-CONTREFAÇON. Certains États, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de garantie, et, dans cette mesure, les exclusions ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer.

**Exonération de responsabilité :** HERE ET SES CONCÉDANTS (Y COMPRIS LEURS PROPRES CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS) NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES PAR LE TITULAIRE DE LA LICENCE À L'ÉGARD DE TOUTE RÉCLAMATION, DEMANDE OU ACTION, QUELLE QUE SOIT LA NATURE DE LA CAUSE DE LA REVENDICATION, DEMANDE OU ACTION ALLÉGUANT TOUTE PERTE, BLESSURE OU DES DOMMAGES, DIRECTS OU INDIRECTS, QUI POURRAIENT RÉSULTER DE L'UTILISATION OU LA POSSESSION DE CES DONNÉES, OU DE TOUTE PERTE DE BÉNÉFICES, REVENUS, CONTRATS OU ÉCONOMIE ATTENDUE OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, PARTICULIER OU CONSÉCUTIF, DÉCOULANT DE L'UTILISATION DU TITULAIRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER CES DONNÉES, DE TOUT DÉFAUT DE CES DONNÉES, OU DE LA VIOLATION DE CES MODALITÉS OU CONDITIONS, QUE CE SOIT DANS UNE ACTION EN RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTEUELLE OU FONDÉE SUR UNE GARANTIE, MÊME SI HERE OU SES CONCÉDANTS DE LICENCE ONT ÉTÉ AVISÉS DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE. Certains États, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de responsabilité ou limitations des dommages-intérêts, dans cette mesure, la disposition ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer.

**Contrôle des exportations :** Le titulaire de la licence accepte, où qu'il soit, de n'exporter aucune partie des Données de tout produit direct des présentes sauf en conformité, ainsi qu'à toutes les licences et autorisations requises ci-après, aux lois applicables relatives à l'exportation, aux règles et règlements, y compris, mais pas uniquement aux lois, règles et règlements administrés par le Bureau du contrôle des avoirs étrangers du département du Commerce des États-Unis et le Bureau de l'industrie et de la sécurité du département du Commerce des États-Unis. HERE est dispensée de ses obligations en vertu des présentes dans la mesure où de telles lois, règles ou règlements relatifs à l'exportation de cette nature l'empêcheraient de s'y conformer.

**Intégralité de l'accord :** Ces modalités constituent l'intégralité de la licence entre HERE (et ses concédants, y compris leurs concédants et fournisseurs) et le titulaire de la licence eu égard à l'objet des présentes et remplace la totalité de toutes les ententes écrites ou orales antérieures conclues entre les parties concernant l'objet des présentes.

**Divisibilité :** Le titulaire de la licence et HERE reconnaissent que toute partie de l'accord jugée illégale ou inexécutable devra être enlevée et que le reliquat de l'accord restera entièrement en vigueur.

**Droit Applicable :** les termes et conditions ci-dessus sont assujetties aux lois de l'Etat du Illinois (pour les Données pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique) ou au droit néerlandais (pour les Données pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique), à l'exclusion

(i) des dispositions de conflit des lois, (ii) de la Convention des Nations Unies sur les Contrats de Vente Internationale de Marchandises, qui est expressément exclue.

Tout litige, réclamation, ou action découlant ou survenant en relation avec les Données (« Réclamations ») sera soumis à la compétence exclusive (a) des tribunaux de l'Etat de l'Illinois pour toutes Réclamations concernant les Données qui vous sont fournies au titre des présentes pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique et, (b) des tribunaux néerlandais pour les Données qui vous sont fournies au titre des présentes pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique.

**Utilisateurs finaux du gouvernement :** Si les Données sont en cours d'acquisition par ou pour le compte du gouvernement des États-Unis ou toute autre personne qui cherche à obtenir ou à appliquer des droits similaires à ceux habituellement réclamés par le gouvernement des États-Unis, ces Données sont considérées comme « article commercial » tel que ce terme est défini dans la réglementation 48 CFR (« FAR ») 2,101, dont l'usage est autorisé conformément à la présente licence de

l'utilisateur final. Chaque copie de Données livrée ou fournie par d'autres moyens doit être marquée et inscrite, le cas échéant, avec le texte suivant « Avis d'utilisation » et devra être traitée conformément aux Avis de ce type:

### **AVIS D'UTILISATION**

NOM DE L'ENTREPRENEUR (FABRICANT/ FOURNISSEUR) :

HERE

ADRESSE :

425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

Ces Données commerciales sont des éléments tels que définis dans la FAR 2.101 qui sont soumis à la licence de l'utilisateur final en vertu de laquelle ces Données ont été fournies.

© 1987 – 2015 HERE. Tous droits réservés.

Si l'agent de négociation des contrats, un organisme du gouvernement fédéral, ou tout autre fonctionnaire fédéral refuse d'utiliser la légende fournie dans les présentes, le responsable des marchés, l'organisme du gouvernement fédéral, ou tout autre fonctionnaire fédéral doit en aviser HERE avant de rechercher des moyens supplémentaires ou autres droits dans les Données.

© 1987 – 2015 HERE. Tous droits réservés.

#### ◀ Informations associées

- Mises à jour cartographique avec MapCare (p. 58)
- Droits d'auteur (copyright) (p. 68)

#### Droits d'auteur (copyright)

Pour les renseignements relatifs au © Copyright, voir l'article « Accords de licence de navigation cartographique. »

#### Informations associées

- Mises à jour cartographique avec MapCare (p. 58)
- Accords de licence de navigation (p. 62)

ERREURS FRÉQUENTES

### **Sensus Navigation dépannage**

L'information suivante répond à des questions fréquemment posées.

#### **L'emplacement du véhicule sur la carte n'est pas correct**

La précision du système de navigation est d'env. 65 ft (20 mètres).

La précision peut être légèrement réduite lors de la conduite sur une voie parallèle à une autre voie, les routes sinueuses, les routes multi-niveaux et les longues lignes droites ne présentant pas de courbes distinctes.

Les hautes montagnes, bâtiments, tunnels, viaducs, routes multi-niveaux, etc., peuvent également influencer la réception du signal GPS, lequel peut également réduire la capacité du système pour calculer avec précision la position du véhicule.

#### **Le système ne calcule pas toujours le trajet le plus rapide/court**

Le calcul de trajet prend en compte des facteurs tels que la distance, la largeur de la route, le type de route, le nombre de virages à droite/gauche, les carrefours giratoires, etc., pour déterminer le meilleur trajet théorique. La familiarisation avec une région peut vous permettre de trouver un trajet plus rationnel vers votre destination.

#### **Le système utilise les routes à péage, les autoroutes ou les traversiers même si j'ai choisi de les éviter.**

Lors du calcul de trajets plus longs, le système peut avoir à choisir des routes principales pour des raisons techniques.

Les types de routes que vous avez choisi d'éviter ne seront pas utilisés s'il existe des alternatives viables.

#### **Après un transport du véhicule, sa position sur la carte n'est pas correct**

Si le véhicule a été transporté sur un moyen de transport (p.ex., sur un traversier ou un train) dont les signaux GPS ont été bloqués, il peut se passer jusqu'à 5 minutes avant que sa position soit affichée correctement.

#### **Le symbole de la voiture se déplace de façon erratique après l'installation de pneus neufs**

En plus des signaux GPS, le système de navigation utilise également le compteur de vitesse et un capteur gyroscopique pour calculer la position et la vitesse actuels du véhicule. Si par ex. une roue de secours ou des pneus neige ont été installés, le système doit « apprendre » la dimension des nouveaux pneus. Pour cela, conduire pendant une courte période sur une route avec une réception GPS dégagee.

#### **La carte ne correspond pas aux conditions d'itinéraire réelles**

En raison des modifications routières/adjonctions/détournements/nouveaux règlements de circulation, la base de données cartographique peut ne pas être à jour. La base de données est mise à jour en continu. Veuillez consulter votre concessionnaire Volvo.

#### **Le symbole de la voiture saute vers l'avant ou tourne**

Avant que commenciez à conduire, le système peut avoir besoin de plusieurs secondes pour déterminer la position du véhicule.

Éteignez le système de navigation et coupez le contact. Redémarrez mais restez à l'arrêt pendant une minute ou deux avant de conduire.

#### **L'information cartographique n'est pas à jour**

Consultez la rubrique suivante.

#### **Comment puis-je vérifier la version cartographique dont je dispose ?**

1. Depuis la vue Accueil de l'écran central, balayez de droite à gauche pour afficher la vue Applications.
2. Sélectionnez l'application **Service de mise à jour à distance**.

Contient des informations sur la version cartographique actuelle. Consultez également « Mise à jour des données cartographiques avec Map-

Care » pour des informations supplémentaires ou contactez votre concessionnaire Volvo.

**Informations associées**

- Démarrage avec Sensus Navigation (p. 8)
- Mises à jour cartographique avec MapCare (p. 58)



## A

Affichages de navigation	
Commandes	16

## C

Carte	
Cartes d'information	39
Chaîne audio	
commande vocale	20
Commande vocale	
commandes	20
introduction	20
paramètres	22

## D

Dépannage	
Navigation Sensus	70
Destination	
enregistrer	32
Droit d'auteur	68

## I

Introduction d'une destination	26
options récentes	29
POI	31
recherche par texte libre	27
tapotement de la carte	26
utilisation d'une adresse	32
Itinéraire	
Détour	40
Points de guidage	37

## L

Licence	
Droit d'auteur	62

## M

Mises à jour cartographiques	
à distance	59
MapCare	58
ordinateur avec clé USB	60

## N

Navigation	
Guidage rapide	9
information de circulation améliorée	44
Navigation Sensus	8
Tableau de bord	48

## P

Paramètres	
Carte	49
Guidage	54
information de circulation	53
Navigation Sensus	48
Système	55
Trajet	52

## S

Système de navigation	
caractéristiques	12
commandes vocales	16, 21
Système infodivertissement	
commande vocale	20





